Sindicato ABV:

Reunion cu Directiva di Hospital no tin sentido

Pagina A8



Den caso di inmoralidad

Corte Superior ta laga sospechoso liber

Pagina A9



BON DIA Aruba

Diamars 17 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dr. Jaime Falconi Director di Horacio Oduber Hospital

Dr. Anaya lo bira Director di INSAM





ORANJESTAD- Decision a cay ayera tardi, esta cu Dr Jaime Falconi, a keda nombra definitivamente como Director nobo did r Horacion Oduber Hospital.

Un decision cu hopi tabata boga pe, entre otro e sindicato di trahadonan di hospital, esta ABV cu a sostene e candidatura di dr Falconi y otro instancianan cu kier a mira e puesto aki, wordo ocupa pa un yiu di tera. E otro candidato pa e puesto di director tabata e Hulandes, dr Eerdmans, kende tambe ta otro persona cu hopi experencia den cuido medico y kende tin hopi aña residencia aki na Aruba. Na mes momento a drenta informe ayera nochi na BON DIA Aruba, cu tambe decision a cay cu dr Anaya a keda nombra como Director nobo di INSAM, y cual decision a cay ayera tardi y ta pone fin tambe na cantidad di speculacion cu tin entorno di e centro medico aki na San Nicolas.

Dr. Anaya tambe ta otro figura bon conoci den comunidad pa su trayectorio largo como dokter aki na Aruba. ❑



Seminario Aruba-Harvard

ORANJESTAD- Riba e prome dia di e seminario Aruba-Harvard varios profesor- y expertonan tanto internacional como local cu conocemento amplio riba tereno di energia y desaroyo sostenibel a hiba palabra, intercambiando pensamento y visionnan sumamente interesante.

E sala den e “dr.Edward Cheung Innovation Center” tabata yen y e interes halto. E discusionnan cu a sigui despues y mayoria bes durante e presentacionnan cu tabata di nivel halto y hopi al caso. Sin duda algun e seminario riba su prome dia caba a confirma su importancia y ta bolbe mustra e deseo concreto pa tur hunto traha riba un tipo di energia mas sostenibel pa henter mundo.

Continuacion Pagina A6

Si ta pa Prome Minister Eman

Pa 2013 Gobierno lo lease of cumpra unicamente autonan di coriente



ORANJESTAD—Si ta Prome Minister Mike Eman, entrante 2013 tur auto cu Gobierno ta cumpra y lease ta autonan cu ta core riba electricidad. Kizas di e forma aki lo motiva agencianan di autonan pa berdad haci un esfuerso y cuminza importa autonan electrico. Prome Minister Eman a bisa esaki despues di e prome dia di 'brainstorming' cu un total di 7 profesor di e Universidad mas prestigioso di mundo, Harvard y tambe di TU Delft. E grupo di scientificonan ta na Aruba pa mira con por duna e pais un miho empuhe y tambe un direccion practico pa realisa su obhetivo pa bira un lider den energia y economia sostenibel.

Prome Minister Eman ta un poco desapunta cu despues di un aña di a baha e tarifa di importacion di auto electrico na 2 porshento, te ainda no tin ningun agencia a trece esakinan pa publico. E argumento ta cu e autonan aki ainda no ta obtenibel pa mercadonan chikito manera Aruba, pues simplemente no por yega na nan. Pero Eman ta kere cu si Gobierno mester tuma e paso, y dicidi cu entrante 2013 no ta lease ni cumpra ningun auto cu no ta electrico, cu kizas esaki por sea convence e agencianan cu mester hinca mas esfuerso of cu asina ey, e manufacturadonan ta mira e seriedad di Aruba pa bay den direccion di auto eletrico.

"Practicamente no tin un agencia cu ta ofreciendo un auto puro electrico." E pensamento aki a bin dilanti ayera mainta durante e prome session cu Profesornan di Harvard University y tambe di TU Delft. Es mas tabata Profesor George Baker kende a presenta autonan di electricidad como posibel solucion pa fluctuacion den coriente, na momento cu Aruba cuminza produci mas energia pa medio di turbinanan di biento.

Energia di biento ta caracterisa pa instabilidad riba e red di coriente. Anochi ta registra mas produccion, mientras den dia biento ta cay un poco. Consequentemente, un sugerencia ta pa mira con por wanta e extra produccion den bateria di autonan electrico. Na momento cu e auto ta para anochi e baterianan cu ta carga suficiente energia pa core distancianan di 300 kilometer por absorba e energia di mas, y despues manda esaki pa e cas, na momento cu mester di mas coriente y biento no ta suplando suficiente.

Pues, introduccion masal di autonan electrico no solamente ta contribui na un maneho sostenibel, tanto pa motibo cu ta uza menos petroleo, pero tambe ta emiti menos carbon dioxide, e ta sostene tambe generacion di energia via fuentenan alternativo.

Pa logra esaki, mester bin tarifanan flexible, unda ta cobra menos pa e coriente den oranan di anochi cu ta facilita e recargamento di bateria di e autonan electrico. "Door cu tin hopi auto cu bateria carga, por pasa esakinan tambe pa uzo di cas."

Las Vegas ta uza un sistema di tarifanan varia, unda den dia e coriente ta mas caro. Y un paso asina a stimula e hotelnan grandi pa bira mas eifciente cu nan produccionnan di por ehempel ijs, pa asina scapa di paga mas placa na coriente cu ta posibel.



E ehempel aki ta con concretamente ideanan di scientificonan por keda traduci na solucionnan practico na Aruba, denter di un tempo cortico. "E ta un ehercisio cu ta duna un refuerso di locual nos ta haciendo caba."

MINISTERRAAD

E decision pa cambia di autonan regular pa autonan di coriente pa 2013 no ta un decision di Prome Minister so, pero e mester carga aprobacion di Conseho di Minister. En todo caso, e luna aki lo mester sali un carta pa tur agencia di auto unda ta informa nan cu pa 2013, Gobierno lo busca unicamente autonan di coriente pa lease y cumpra. "Ban spera e ora cu e impulso ta bira mas grandi cu djis unicamente reduccion di tarifa di impuesto. Gobierno awor ta duna un aña pa agencianan haci esfuerso pa e autonan electrico yega Aruba."

Prome Minister ta spera cu unabez cu agencianan busca e ora autonan di coriente pa Gobierno, di mes comunidad tambe lo por haci uzo di e facilidad aki y asina den un maneho coherente contribui tambe na logra un suministro di coriente mas duradero y mas stabil. Ademas cu ta contribui na reduccion di emision di CO cu ya caba lo baha cu 70 porshento na momento cu cambia e cumbistel cu e refineria y WEB ta uza pa LNG. Esaki a number absoluto no ta haci mucho impacto den mundo, pero den percentage ta ilustra e posicion di liderazgo cu Aruba ta tuma e ora den mundo.

Y esaki ta un comentario cu tanto Profesornan di Harvard, riba tecnologia, economia y maneho, ademas di cambio di clima, George Baker y Daniel Shrag a comenta durante nan presentacionnan na Aruba. ❑

Comentarista/columnista Rene van Nie

Dowers a crea 'Middag Havo' pasobra no a acepta su yiu na Colegio

ORANJESTAD – Minister di Enseñansa a habri un middag havo djis pasobra su yiu muher no a wordo acepta na Colegio durante horario regular. Un acusacion cu ayera conocido comentarista y columnista Rene van Nie ta lansa den direccion di Minister Arthur Dowers. Segun van Nie e ta un capricho di un minister djis pa yuda su yiu, door di crea e middag havo.

"E mucha ta suficientemente sabi, pero ta wordo tanto dor di e tata (minister) y su casa no suficientemente bon guia y como tal e mucha no a logra e nivel pa e por a drenta havo" van Nie ta bisa. E ora e minister a bisa cu e mes ta habri un scol pa e mucha. Ora cu BONDIA ARUBA a puntra van Nie si e tin prueba, e la mustra cu e ta algo publicamente conoci y tur hende por busca e informacion ey.

Fuera di esei, van Nie ta critica algun lokaal cu ni den un pais di desaroyo lo no kier tuma den Sur America. "Nada ta wordo haci pa esei" van Nie a sigui bisa. Ora cu a puntra van Nie, si e haya chens pa 'drecha' tur loke e ta haya cu ta wordo malo, y wordo ofreci un posicion di minister, e la bisa cu e lo bai traha algo den ramo social. "Y e ora nan lo no tine asina facil cumi" van Nie ta sigui bisa. Gobierno di Aruba mester stop di inverti miyones den proyectonan cu ta costa Aruba placa y cu no ta sirbi.

Comentario di conocido columnista y periodista Rene van Nie, riba entre otro e proyecto di tram den caya grandi. Segun van Nie, e no ta kere ningun momento so cu e tram lo beneficia ni Oranjestad y sigur no e comerciantenan. E unico cu e lo beneficia, ta e minister responsabel Benny Sevinger.

Hopi den caya grandi segun van Nie, ta kere cu e tram lo ta e solucion cu lo scapa nan for di shelo pa e situacion penoso cu nan ta aden aworaki. E comerciantenan tin mas di un anja y mey caba den e trastorno di caya grandi. E tram lo no ta solucion pa caya grandi. "Esei no ta berdad. E tram no ta bai trece nada. Mi sa esei sigur. Mi ta spera cu mi ta robes pasobra e hendenan ta dunami gani jora ora cu mi wak nan situacion den caya grandi" van Nie ta bisa BONDIA ARUBA. E ta un simpel locura pa bin cu un tram segun van Nie. Un proyecto cu simplemente a bai asina lew y cu no mester a yega asina lew. Atrobe, e unico cu lo beneficia di dje ta e minister cu lo core un rato y te eynan.

Un otro fracaso segun van Nie, ta e locura di e Linear Park. E forma con e ta hinca den otro ta un locura total. Segun van Nie mester a djies bin un parke normal den un forma di un parke. Pero no bai inverti miyones den esaki. "E ta un otro proyecto di Mike cu mester tabata cla prome cu yegada di Reina Beatrix pa por mustra tur loke cu 'nos' a logra" van Nie ta bisa.

Reina a bin y bai, y no ta bai tin mas hende eyriba. Aki aya, porta ora cu tin mas bishita real. "Ta placa tira afo" van Nie ta bisa.❑

Parlamentonan mes tin cu percura pa controla nan Gobiernonan

ORANJESTAD—Delegacionnan Parlamentario di Hulanda, St. Maarten, Corsow y Aruba pa gran parti a yega na acuerdonan pa sigui enfoca riba temanan di interes comun. Cu excepcion di e decision cu por lo pronto lo no cambia Statuut, practicamente e diferente delegacionnan tin hopi trabou pa haci ainda. Y aunke cu delegacion di Corsow no a keda contento cu tur e puntonan, toch ta resalta cu mayoria di e delegacionnan ta sinti cu e Parlamentonan individual tin tur e responsabilidad pa percura cu cosnan ta anda bon den nan respectivo paisnan.

A palabra cu denter di dos siman lo duna raportahe con leu e procesonan ta pa adapta e maneho exterior di Reino segun e acuerdonan di e Conferencia di Reino. Durante e reunion ey a acorda cu e paisnan lo contribui na e maneho exterior di Reino sigur ora ta trata relacionnan cu ta mishi e otro paisnan cu no ta Hulanda. Rene Herde y Andre Bosman di VVD ta encarga cu e raportahe.

E grupo di trabou riba Enseñansa lo mester presenta su resolucionnan pa Juni 2012, ora cu e delegacionnan ta topa otro na Hulanda, mescos cu ta e caso cu e grupo di trabou riba energia. Corsow a laga sa di lo organiza un conferencia riba energia prome cu e fecha di e sigiente IPOK.

Trafico Caribe

No tin un resolucion ainda riba e topico di trafico den region Hulandes den Caribe, mirando cu Hulanda awor ta forma parti di e region. E delegacionnan a palabra cu lo instala otro grupo di trabou pa pone e asunto miho riba mapa, pa asina por identifica e asina yama 'kico-preguntanan, pa asina por yuda na un solucion mas concreto di e problemanan constata. Manera ta conoci, por ehempel Aruba tin un maneho di admission y expulsion cu ta permiti admision di Hulandesnan di otro partinan, basa riba condicionnan y ta riba e condicionnan aki kier pa yega na un uniformidad. Pero trafico di persona ta encera mucho mas cu esey, mirando cu aki ta bin dilanti e nivel di impuesto pa haci uzo di facilidadnan di aeropuerto di e islana, e documentonan cu ta rekeri ora cu ta transita entre e islanan, e nivel di tarifa di importacion. E grupo di trabou ademas lo pone atencion na e trafico di carga marina entre e islanan y e problema di transporte di e islanan BES. E Parlamentario di St. Maarten P. Illidge lo guia e grupo di trabou cu ta consisti di entre otro e miembronan di Aruba Andin Bikker, cu su reemplazante Edison Briesen.

Miembronan di e delegacion Parlamentario di Hulanda a compromete di lo haci pregunta na e Minister Hulandes riba e gastonan halto di transporte aereo entre Hulanda y e islanan, mescos cu ta conta pa e nivel di impuesto di salida na Schiphol ora ta trata e trafico entre Hulanda y tur e islanan. E delegacionnan di Corsow, St. Maarten y Aruba di nan parti lo acumula informacion riba e diferencianan den prijs. Ineke van Gent di GroenLinks lo pusha e topico aki.

Salud y Hubentud

Paloke ta Salud y e cooperacion riba e tereno aki, e grupo di trabou interparlamentario ta compremete pa bin cu sugerencia di pasonan concreto pa soluciona e cuido di salud den Reino. Entre otro a base di miho cooperacion. E grupo di trabou bou guia di Mervin Ras di Aruba lo mester presenta su prome relatonan pa 15 di Maart.

Riba Hubentud, a conclui cu mester traha riba tres area spesifico cu ta Prevencion, Derecho di Mucha y Educacion Sexual. Marisol Lopez Tromp ta lidera e grupo di trabou cu tin e tarea pa bin cu sugerencia, pa asina por tratanan durante e siguiente encuentro.

Statuut

E delegacionnan a palabra cu Statuut ta keda mescos por lo pronto, particularmente mirando e cambionan recien. Sinembargo riba e topico di proceduranan di Rijkswet y Consensurijkswetten, e delegacionnan a bay de acuerdo cu cada un ta mantene su propio opinion. Mas ainda, a expresa cu e diferente Parlamentonan mester tin mas participacion na momento cu yega na accepta proposicionnan di consensusrijkswetten. Cada Parlamento di e paisnan den Reino ta tuma riba nan mes pa discuti e tema aki y yega na su propio pensamento y lo no presenta e topico durante e siguiente encuentro interparlamentario na Hulanda, Juni proximo. Esaki ta e punto cu mayoria di delegacion di Corsow no kier a sostene, y a bandona e reunion.

Tambe a discuti e creacion di e instancia nobo cu mester interpreta Statuut na momento cu e paisnan no ta de acuerdo cu otro riba e tema of articulo. Aunke cu no a yega na nada concreto ainda, e delegacionnan di St. Maarten, Hulanda y Aruba ta contento cu e proceso ta andando, a raiz di e mocion Yrausquin/Herde. Pero individualmente, e delegacionnan Parlamentario lo sigui pusha nan respectivo Gobierno pa traha riba creacion di e instancia aki, cu a haya e nomber 'geschillenregeling.'

Funccion Garantia y Bon Gobernacion

E funccion di Garantia di Reino mester ta un ultimo paso. Delegacionnan di Hulanda, St. Maarten y Aruba a bisa di kier mantene e funccion di garantia di Reino manera cu e ta describi awor aki den Statuut. Na prome instante e tarea aki ta mishi e topico di derecho y libertadnan fundamental di hende, e estado di detrecho y bon gobernacion. Pero e prome yama pa percura cu ta cumpli cu tur esakinan ta keda Gobiernonan di cada un di e paisnan.

Banda di e funccion di garantia di Reino, a discuti tambe e tema di Bon Gobernacion y Integridad den e paisnan den Reino, y e conclusionnan ta cu ta reconoce e importancia di e tema pa tur e paisnan. E forma con por eleva bon gobernacion y integridad ta pa medio di asina yama 'checks and balances,' cu ta un tarea primario di cada Parlamento di e respectivo paisnan den Reino. Consequentemente e ta un responsabilidad di cada Parlamento pa tuma pasonan pa mehora gobernacion y integridad den gobernacion. Den caso cu e Parlamentonan ta desea sosten di otro, por haci esaki pa medio di intercambio di experiencianan di e miho practicanan. Mas ainda e paisnan por traha cu otro a base di acuerdonan bilateral. Na final, e delegacionnan tur a acorda pa logra bon gobernacion y integridad, mester tin un control constante. E siguiente encuentro interparlamentario di Reino ta programa pa tuma luga dia 8 di Juni 2012 na Hulanda y e agenda ta consisti di practicamente mesun temanan cu awor mester haya mas contenido pa medio di tur e trabounan. Ta pues e temanan di Enseñansa, Energia, Salud, Trafico den Caribe Hulandes, Hubentud, Bon Gobernacion y Integridad y tambe Proposicionnan di e raport 'Scohe pa Reino.'❑

Despues cu kier a apela e veredicto inicialmente

Joran kier declara su veredicto nulo segun abogado

LIMA - Abogado di Joran vd Sloot, Jose Jimenez kier declara e veredicto di su cliente como nulo. Esaki e la decalra na e oficina di prensa Novum, indicando cu esaki ta loke e la concuri cu su cliente den fin di siman. Segun e abogado, e huesnan no a balora e prome confesion di Joran. Awor e tin 10 dia pa entrega un carta bon documenta y argumenta na e instancia mas halto di Peru, y ta spera cu pa luna di april e por haya un contesta riba esaki. Un declaracion nulo di un veredicto di hues ta algo otro cu un apelacion, cu ta algo cu vd Sloot tambe a considera inicialmente y kier a bai pa esei prome. E asunto di un apelacion, ta wordo presenta serca e mesun corte y lo a solamente conduci den un condena reduci.

E abogado a papia cu Joran dialuna den e prison Piedras Gordas segun prensa hulandes a raporta, despues cu e abogado a wordo rechasa un bishita caba den fin di siman cu a pasa. Segun Jimenez, Joran ta ok. " E ta trankil y semper positivo" Jimenez a sigui bisa.

Inicialmente a pensa cu Joran lo a bai apela e sentencia, cu ta algo cu e lo a declara inicialmente. Pero awor pues ta resulta cu a opta pa un otro solucion pa por sali for di e sentencia di 28 anja cu Joran a haya poni pe diabierna ultimo door di tres hues di Peru.

Ta e tres hueznan peruano aki a sentencia e hulandes Joran vd Sloot na 28 aña di prison, y ordene pa paga 47.000 dollar mericano di daño na e famianan di e victima Stephanie Flores. Esaki ta e resultado despues cu dos dia prome, den un intento pa haya un castigo reduci, vd Sloot a admiti tur culpabilidad di loke e la wordo acusa di dje, incluyendo di a mata Flores y horta algo di su pertenencianan despues.

E sentencia ta tene na cuenta e tempo cu vd Sloot a pasa den prison caba den pre aresto, y ta haya su libertad for di prison peruano dia 10 di juni 2038, ora cu e ora ey e lo tin 51 aña di edad. Esaki si e permanece tur e tempo aki sera manera cu huesnan a dicta ayera. Loke tambe ta resalta ta cu huesnan a ordena mesora cu unabes cu vd Sloot recobra su libertad, cu e tin cu wordo expulsa for di Peru. ❑

Director di Compra y Benta “La Estrella”, sr. Alex Cybul

Negoshinan di compra y benta lo wordo regula door di Banco Central, y lo conoce regulacion nobo

Algo cu porcierto La Estrella ta aplaudi

ORANJESTAD - E negoshinan di compra y benta a conoce un expansion asombroso durante e delaster tres pa cuater aña. Esaki ta un refleho cu e negoshi aki cu ta opera manera un empresa di micro-finansa ta uno atractivo. Sinembargo, e desaroyo aki ta refleha cu e necesidad di nos hendenan pa haya acceso na prestamonan facil y lihe a base di un articulo di balor ta grandi tambe.

BON DIA Aruba a tuma contacto cu Director di Compra y Benta “La Estrella”, sr. Alex Cybul kende ta un pionero di e negoshi aki na Aruba. E ta reconoce cu e industria di micro-finansa ta uno cu ta creciendo no solamente na Aruba sino, full rond di mundo. La Estrella tin mas di 10 aña na Aruba, y nan ta sirbi mas di 15.000 cliente. E ta laga sa cu semper tin hende pasando den un situacion economico dificil of haya nan mes cu problema financiero inespera. Den e caso aki e companianan di micro-finansa ta e unico caminda cu nan por soluciona nan problema den un periodo cortico, y no tin nodo di warda dianan of simannan pa un contesta.

Na cuminsamento di luna di October ultimo, sr. Cybul kende tin un experiencia amplio riba e tipo di negoshi aki, a sostene un reunion cu e miembronan di e comision di finansas di Parlamento di Aruba. El a splica na BON DIA Aruba cu e reunion cu a wordo teni cu e comision di finansas di Parlamento di Aruba tawata uno di indole informativo. E comision a haya informacion di e importancia; y tambe riba e impacto social-economico di e industria di micro-finansa, y negoshinan manera La Estrella. Sr. Cybul ta opina cu despues di e presentacion aki, miembronan parlamentario di e comision di finansas su perspectiva a cambia; y awor nan tin un bista mas amplio riba e importancia cu e industria aki tin den nos comunidad.

BON DIA Aruba a puntra sr. Alex Cybul si ta existi actualmente un regulacion of lei cu ta reglamenta e negoshinan di compra y benta. Ki sorto di regulacion of control ta existi riba e tipo di negoshi aki?. E tabata breve den su contesta y el a indica cu den e lunanan venidero e negoshinan yama como di “compra y benta” lo conoce regulacion nobo cu nan lo mester di cumpli cune. Negoshinan di micro-finansa (compra y benta) lo wordo regula door di Banco Central; algo cu porcierto La Estrella ta aplaudi.

E interes cu generalmente un tipo di negoshi asina ta cobra ta di 66% pa dia, kiermen pa cada 100 florin cu nan ta fia, nan ta ricibi 66 cen di interes pa dia. E tasa di interes di e negoshinan di compra ta ser cobra no pa luna sino pa dia, ya cu nan credito ta pa un montante chikito; y generalmente e ta di corto duracion. Mayoria di nan clientenan ta bati nan portanan ya cu nan tin urgencia di placa pa un situacion inespera; pero den menos cu dos siman ora cu nan ta cobra nan salario, nan ta bay paga nan debe cerca e negoshinan di compra y benta. ❑



Director di Compra y Benta “La Estrella”, sr. Alex Cybul

Esfuerzonan conhunto di partnernan den industria a logra

Crecemento di 4.9% den turismo den luna di december

ORANJESTAD- Minister di Turismo, sr Otmar Oduber ayera a informa cu den luna di December 2011 tabata un luna hopi positivo pa industria turistico caminda cu a conoce un aumento di 4.9% den e cantidad di bishitantenan riba nos isla, yegando na 81,455 bishitante compara cu 77,662 na 2010.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e resultadonan aki ta positivo pa Aruba y ta sigur cu e la wordo logra danki na esfuerzonan conhunto di tur esnan laborando den e sector aki, como tambe na un bon cooperacion entre e partnernan, ademas di un maneho determina cu ta enfoca riba mehora e calidad di Producto Aruba y diversificacion di mercadonan.

Asina el a mustra cu e mercado Norte Americano a aumenta cu 2.3% den e cantidad di bishitantenan. Norte America ta inlcui Merca y Canada.

E mercado Mericano a conoce un aumento di 1.8% unda cu tur region a mustra crecemento. E region Northeast a crece cu 0.3%, e Western cu 8.6%, Mid-Atlantico cu 0.7%, Mid West cu 1% y Southeast cu 5.7%.

Canada di su banda tambe a mustra un aumento considerabel, yegando na 6.4%.

E mercado Suramericano a mustra un desaroyo positivo tambe caminda cu a conoce un aumento di 12.3%. Na 2010 nos a conta cu un tota di 20,923 bishitante y aña pasa esaki a aumenta te na 23,505.

Brazil tabata e unico mercado cu a conoce un caida den luna di december for di Latinoamerica cu un reduccion di 2.3%.

Mientras tanto, Venezuela a mustra un recuperacion grandi caminda cu a conoce un aumento di 13.1% den e cantidad di Venezolanonan cu a bishita nos isla den luna di december. Colombia tambe a crece cu un porcentahe di 2.4, mientras cu Argentina a aumenta e cantidad di turistanan pa nos isla cu 91.5%.

Pa loke ta e mercado Europeo, aunke december 2011 a cera cu un caida for di e mercado aki di 0.9%, toch por bisa cu e resultado di 2011 tabata uno positivo caminda a cera e aña cu un crecemento di 7.2%.

Hulanda a conoce un caida di 8.7% na december, mientras cu Scandinavia, Italia, Alemania y Reino Uni a concoce un aumento den luna di december di 4%, 13.87%, 20.9%, y 11.2% respectivamente.

2012 lo ta un aña di retonan grandi den turismo, pero cu e vision y maneho di Minister Otmar Oduber, hunto cu e bon trabou den conhunto di tur e partnernan den turismo, Aruba lo sa di enfrenta esakinan y sigui traha fuertemente pa continua cu e desaroyonan positivo logra.❑



Minister di Turismo, sr Otmar Oduber

Minister Otmar Oduber a confirma

A surpasa meta di 5% den crecemento di bishitantenan crucero na 2011

ORANJESTAD- Resultadonan positivo pa turismo durante 2011 no tabata solamente den turistanan stay over, pero tambe den turismo crucero. E obhetivo cu a wordo stipula pa e aña cu ta tras di lomba tabata di un crecemento di 5% y a logra yega na un total di 5.4% pa un total di 599,973 bishitante crucero compara cu 569,424 bishitante crucero na 2010.

Minister Otmar Oduber a indica cu e bon relacion cu a wordo restableci cu e partnernan den mundo di turismo crucero ta un factor importante den e aumento turismo crucero, hunto cu e mercadeo cu ta wordo haci riba e tereno aki. Industria crucero tin un importancia grandi pa desaroyo di turismo en general, no solamente pa cu e parti economico, pero tambe cada un di e bishitantenan diario aki ta un bishitante stay over potencial. Pa e motibo ey tambe Gabinete Mike Eman ta poniendo hopi atencion riba e aspecto di mehora e calidad di Producto Aruba den su totalidad. Practicamente durante henter aña 2011 por a mira un crecemento den e cantidad di bishitantenan crucero y luna di december no tabata un excepcion caminda un total di 103,268 turista crucero a yega waf di Aruba compara cu 82,775 turista crucer na 2010.

Esaki ta encera un aumento significativo di 24.8% den e cantidad di bishitantenan crucero. Mescos por bisa di e cantidad di tripulantenan cu a yega Aruba den luna di december, cual tabata 39,850 y ta encera un crecemento di 16% compara cu december 2011. Pa loke ta trata e cantidad di calls, esakinan tambe a aumenta na december 2011 compara cu december 2010, cual tabata 49 y 47 respectivamente. Pa loke ta henter aña por a mira un aumento di 19 calls bayendo di 314 na 2010 te na 333 na 2011. Maneho di Minister Oduber ta pa traha no solamente pa presente, pero tambe planifica y logra cosnan grandi pa futuro y resultado di turismo crucero ta un muestra di esaki y 2012 tambe ta indica di lo bira uno grandi. Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e proyeccionnan pa 2012 ta sumamente positivo caminda cu ta premira cu lo surpasa e 600 mil pasahero crucero, mientras cu ta sigui traha den fortalecemento di e relacionnan cu e partnernan den e industria aki caminda ya caba a wordo anuncia cu Royal Caribbean International a anuncia cu Aruba lo ta riba su itinerario pa e barco Vision of the Seas, camina cu nos isla lo conta cu un total di 5 calls cu ta representa10 mil turista crucero. ❑

Evelyn Wever-Croes

Bon gobernacion y integridad ta depende di bon funcionamento di Parlamento

ORANJESTAD- Diahuebs reunionnan di contacto inter Parlamentario na Sint Maarten a continua, y riba agenda a trata integridad y bon gobernacion. Pa Aruba a hiba palabra Juan David Yrausquin y Evelyn Wever-Croes.

"di parti di AVP nan a trese dilanti cu mester introdusi algun ley pa bo por garantisa bon gobernacion, pero nos ta di opinion cu bo mester cuminsa na Parlamento mes.

Parlamento mester ta mas critico y mester ta mas serio den controla gobierno. Nos tur mester enfatisa cu no ta aceptable cu Parlamento no ta haya informacion, of ta haya informacion mucho laat of ta haya informacion cu no ta correcto. Tampoco ta aceptable cu gobierno ta sconde tras di privacidad pa keda sin duna informacion na gobierno.

Den bista di algun Parlamentario Hulandes cu nos a papia cu nan a bisa cu esey ta simplemente corupcion. Mi a haya sosten pa mayoria den sala, especialmente di sr. Van Kappen (VVD) y sra. Van der Burg (VVD) cu tambe ta di opinion cu mester cuminsa na nos parlamentonan mes.

Mas alew nos mester actua cu mas firmesa contra corupcion den gobierno y e proposicion aki tambe a haya sosten. Por ultimo mi a trese dilanti cu nos mester introdusi un Ombudsman, cu ta un iniciativa di ley cu mi ta trahando riba dje na Aruba, y cu den esaki nos lo usa e conosemento y expertisio di Curacao y Sint Maarten. E proposicion aki tambe a ricibi hopi acohida.

Mi ta satisfecho con e reunionnan a bai awe, mi ta lamenta cu asuntonan interno mester a wordo tresi padilanti pero esakinan nos mester a papia di nan na Aruba.

Lamentablemente nos parlamento no por a demostra e madures di regla asunto interno na cas, pero presidente di parlamento a prefera di laga e situacion escala na Sint Maarten. Pero asina mes nos a hasi un bon papel como Aruba, especialmente como oposicion di Aruba. Nos tin hopi trabow pa hasi pero mi ta sigur cu nos lo logra pa trese bek integridad den gobernacion na Aruba" segun lider di MEP. ❑

BON DIA Aruba

Prome dia di seminario Aruba-Harvard

Ilustrativo pa ideanan y visionnan nobo cu a wordo presenta

Continuacion Pag. 1

Den corto algun punto di e presentacionnan.
Daniel P. Schrag ta director na 'Harvard University Center for the Environment'
Daniel Schraga cuminsa su discurso refiriendo na e buki Silent Spring, skirbi pa Rachel Carson. E buki aki a wordo skirbi 50 aña pasa y ta referi na e cambionan den nos naturalesa.

E buki aki a inicia e movimento riba medio ambiente na Merca den añanan 60. Awe e tema di e buki aki ta mes actual cu 50 aña pasa. Schragtabata masha activo durante e discusionnan cu tabatin durante dia cu aporte y consehonanbalioso.
Freddy Rafini ta consehero na Utilities Aruba NV

Freddy Rafini a papia tocante e Parke di Molina di biento nobo naUrirama. E ta wordo construi 10 km for di Vader Piet. E motibo pa esaki ta pasobra cu si e parke nobo wordo traha banda di esun actual cu e lo tin un efecto negativo. Tambe a wordo menciona cu CAP lo bai explora e explotacion di gas den e awanan teritorial di Aruba.

Di e forma aki e prijs por baha un bes mas. E consumo actual ta consisti primordialmente di e uso extenso di aircondition na Aruba. Un punto intresante mas cu Rafini a menciona den su lectura ta cu lo bay bin cu mas incentivo di impuesto pa aparatonan di coriente.
Jan Ebbing- Manager Special Assignments na TNO Caribbean

Ebbing a splica cu TNO cu ta den funcion desde prome di januari di e aña aki tin 4 meta pa Aruba. E prome ta pa establece un 'Green Faculty' na Aruba. Un otro meta ta pa promove uso sostenibel di e recursonan natural na Aruba.
Di tres meta ta Research & Development, test y certifica aparatonan tecnologico riba energia sostenibel (e.g. A-label) y por ultimo Research & Development di un living lab na Aruba riba energia sostenibel. Aruba ta wordo usa como un laboratorium y den e proceso aki ta envolvi e comunidad di Aruba.
Michael Aziz ta un profesor na Harvard riba 'Applied Physics'

Michael Aziz a indica cu e prijs di e solar panelnan ta bay baha, dor cu China ta subsidiando panelnan solar. Pero e problema di e panelnan solar ta cu e implementacion no ta wordo haci dor di esnan cu ta produci nan y esaki varios biaha ta crea problema.

Storage (con almanece) di e fuentenan di energia alternativo ta un problema te ainda. Un opcion pa usa e energia cu ta resta aki (cu no ta wordo usa) efectivo ta si use pa por ehempel traha ijs cu por wordo usa pa fria casnan, edificionan etc.

George Baker- Business Administration na Harvard
George Baker a papia riba energia renobabel riba rednan aisla usando cargatransactivo. Esaki ta nifica cu e sistema di coriente ta wordo adapta, caminda coriente ta bay tin un prijs flexibel, por ehempel durante dia coriente ta mas barata cu den marduga. Pero esaki no ta aplicabel ainda pa Aruba, dor cu coriente aki ta wordo genera dor di fuel y e prijs semper ta mescos.







Pump Hydro por ta un manera pa genera coriente pa Aruba tambe.

Mester amplia e storage di awa si haci uso di algun forma di energia alternativo, dor cu mester awa sea pa fria cierto cos of ora awa ta nesesario. Baker a indica cu autonan electrico por wordo bon usa aki na Aruba, pero mester tin un infrastructura pa por maneha esaki.

Awe ta sigui e di dos dia di e seminario cu ta indica di ta mes interesante cu esun di ayera. ❑

Director di Compra y Benta La Estrella, sr. Alex Cybul

Un 82% di nan clientenan ta recupera nan articulonan empeña

Na luna di december poco hende ta haci uzo di nan servicio

ORANJESTAD – E negoshi di micro-finansa conoci popularmente como "Compra y Benta" ta opera dor di laga un obheto di balor ya sea prenda, auto, aparatonan electronico, etc como garantia pa e prestamo cu e cliente ta ricibi of haya. Mayoria di e personanan cu ta haci uzo di e servicio aki tin e poder financiero despues pa recupera nan articulo di balor, segun sr. Alex Cybul kende ta director di e negoshi di Compra y Benta "La Estrella". Den caso di La Estrella un 82% di e personanan cu ta haci un prestamo cerca nan ta recupera nan articulonan empeña. El a clarifica cu e tipo di negoshi cu e ta opera "no ta negoshi pa nos keda cu articulonan di cliente. Nos meta ta di yuda tur cliente recupera nan articulo pa asina nan keda nos cliente pa tempo largo".

Riba si e interes di e negoshinan di compra y benta ta mas halto cu e banconan comercial, esaki ta relativo. Sr. Cybul a splica cu e costo total di un prestamo di micro-finansa ta encera e costo di e placa mas e costo di administracion (interes). E costo total di un prestamo na un banco tradicional ta encera ademas un "closing fee"; cu nan no tin. Pues ora bo compara e gasto total, por ehempel riba un prestamo chikito, mayoria di bes un prestamo na un micro-finansa ta mas economico, segun sr. Cybul. Pesey tambe banco tradicional no ta ni interesa di financia un prestamo di bou di mil florin. La Estrella nan prestamo promedio ta bou di Awg.400,-.

E impresion cu mayoria di e clientenan di e negoshinan di compra y benta ta hendenan cu un entrada of ingreso baho cu ta depende mayoria di nan di un salario minimo; y cu no tin acceso na e banconan pa un prestamo of fiansa, ta uno eroneo. Sr. Cybul a bisa cu nan clientenan ta di diferente nivel di ingreso. Igualmente ora un persona bin La Estrella nan no ta puntre kico ta su entrada mensual.

E tipo di negoshi aki tin un transfondo social, ya cu e hendenan cu ta bay bati nan porta pa un prestamo, ta pasobra nan mester di placa pa atende un necesidad di urgencia, principalmente di salud. Sinembargo tin indicacion cu un gran mayoria di nos hendenan ta haci uzo di e servicionan di e negoshinan di compra y benta durante temporada di fiesta grandi manera Pasco y temporada di Carnaval. Director di La Estrella, sr. Alex Cybul ta manifesta cu esaki no ta corecto, almenos den nan caso. "Mayoria di negoshi na Aruba nan miho luna ta December, esaki no ta e caso di La Estrella. Pasobra na December hopi hende ta haya "bonus nan di temporada di Pasco" y no mester di placa adicional pa e temporada. December normalmente ta e luna cu menos hende ta bin pa haci prestamo", segun sr. Cybul. ❑

Maneho di diversificacion di Minister Otmar Oduber a duna fruta

2011 a cera cu un aumento di 5.7% di bishitantenan

ORANJESTAD- 2011 sigur tabata un aña hopi positivo pa cu turismo y cifranan ta demostra esaki claramente.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan aki y a gradici tur esnan cu a contribui na e bunita resultado cu a surpasa e proyeccionnan haci pa cu e aña cu ta tras di lomba.

Aruba a yama bon bini te cu december 2011 un total di 871,316 bishitante compara cu cu 824,330 bishitante na 2010. E aumento aki ta significa un crecemento di 5.7% den e total di bishitantenan stay over.

Manera ta conoci e obhetivo pa 2011 tabata un crecemento di 3% y e resultado final a practicamente tabata dobel di dje, algo cu sigur ta hopi positivo pa industria turistico di Aruba. Remarcabel den e crecemento aki ta e forma con e region di Sur America a crece, cu un total di 26.8%.

Esaki ta refleha e maneho di Minister Oduber pa cu diversificacion di nos turismo, caminda el enfoca riba e mercado latinoamericano specialmente, pero tambe esun Europeo, cual a conoce un crecemento di 7.2%.

Teniendo na cuenta cu e crecemento di mercado Mericano a keda flat, es decir, no a subi ni baha, e maneho di diversificacion implementa pa e actual Minister di Turismo a duna su fruta, caminda cu a pesar cu e mercado turistico principal di Aruba, esta Merca a keda flat, toch nos a logra conoce un aumento substancial den e cantidad di bishitantenan, cual a surpasa e meta cu a wordo stipula pa 2011.❑



Minister Otmar Oduber

BON DIA Aruba

Den e constelacion actual

Sindicato ABV no ta kere cu tin necesidad pa sinta cu Conseho di Directiva di Hospital awe

ORANJESTAD – Ayera den nomber di directiva di Sindicato Arubano di Trahadonan den Salubridad (ABV), sra. Gina Maduro como presidente di e sindicato menciona a manda un carta dirigi na presidente di Conseho di Directiva di Dr. Horacio E Oduber Hospital, sr. A.J.P. Boesten, referente na un carta cu sr. Boesten a manda dia 13 di januari ultimo na e miembronan di directiva di ABV.

E contenido di e carta cu sra. Maduro a firma den nomber di directiva di ABV ta bisa textualmente lo siguiente: "Cu asombro tur miembro di directiva di nos sindicato sin excepcion, a tuma nota di e puntonan menciona den bo carta, cu no ta basa riba berdad, y na unda bo ta acusa directiva di ABV inhustamente.

Nos na ningun momento a kibra ningun acuerdo cu ningun conseho pasobra no tawata tin ningun acuerdo cera durante dicho reunion en conexion cu seleccion di un director nobo pa hospital.

Nos simplemente a bisa algun berdad, sin ningun intencion di influencia ningun opinion, apesar cu nos no a sconde nunca cu nos preferencia desde un principio ta pa un Arubiano ocupa e posicion aki.

Esey ta un exigencia di rapport di Prof. R. Lapre. Loke si ta berdad cu hopi informacion di henter e procedura y nombernan di diferente candidato tawata aparece den medionan di comunicacion prome mes cu ABV a ser envolvi den dicho reunion.

E informacionnan aki no a sali di A.B.V. alcontrario ta asina nos tambe tawata haya sa kico tawata pasando.

Locual a ser bisa di e CAO nan anterior no ta incompleto pero e berdad sunu y nada mas. Afl. 105,= + Afl. 62.50 ta suma un total di Afl. 230,= incorpora den salario como indexering durante un periodo di 10 aña.

Ta un secreto publico cu durante e encuesta bou di trahadonan, tawata conoci caba cual ta e departamentonan cu ta contra y cualnan no, y a combina e departamentonan di tal forma cu e ta influencia e resultado final. Esey ta nos opinion.

No ta berdad tampoco cu e miembronan a firma sin tawata na haltura pakico nan ta firma, of cu nan tawata firma bou ponencianan falso, pasobra tur hende tawata debidamente informa di loke nan ta firma pe. Tristo ta ora directornan di departamentonan den hospital; ta intimida trahadonan, dor di presiona nan pa contesta loke e director kier tende.

Si tawata tin firma dobel no ta cu nos conocemento of aprobacion, pero ta cosnan cu por sosode bou di circunstancianan asina.

Ta asombra nos awor cu diripiente directiva di hospital kier Sali na vanguardia di trahadonan, mientras na multiple ocasion tawata mustra otro, p.e. e rumbo nobo cu e resultadonan conoci pa un y tur, y asina nos por sigui menciona, si esaki ta necesario.



Nos miembronan ta sigur di nos sindicato y ta duna 100% sosten na nos sindicato. Nos unico meta ta di sali na vanguardia di cada miembro, y esey ta loke nos ta haciendo y nos ta sigui haci tambe.

Ta nos deber di vigila loke ta pasa y informa nos miembronan y pueblo mester ta na haltura kico ta pasando den nos unico hospital.

Nos no ta kere cu ta keda na directiva di hospital pa dicidi ken ta representa e trahadonan pero ta e miembronan mes.

Relaciona cu bo invitacion pa un reunion cu nos directiva, nos ta di opinion cu considerando cu 31 di januari 2012 bo contracto cu hospital ta termina, y cu lo tin un otro directiva pa hospital, nos no ta kere cu tin necesidad pa sinta cu boso directiva den e constelacion actual.

Nos ta spera cu nos a clarifica cualkier duda cu por tawata existi pa bo persona".

Asina presidente di sindicato ABV, sra. Gina Maduro a finalisa e carta cu el a manda na presidente di Conseho di Directiva di Dr. Horacio Oduber Hospital, sr. A.J.P. Boesten.❑

MEP: tin mas di cien persona cu problema pa paga placa di estudio Hulandes

Situacion alarmante bow di profesionalnan sin trabow!!

ORANJESTAD- Mas y mas e dolornan di e mal situacion economico y desesperacion ta wordo sinti. Prome ta e miles di famia cu no por paga nan cuenta di awa y coriente. despues ta e 800 famia cu a haya nan forsa pa bay busca onderstand.

E miles di persona cu no por paga nan debenan na banconan, y di cual banconan ta bende ciento di cas na findishi cada biaha.

Pero e problemanan financiero no ta solamente eynan. Awor tin un grupo di profesional, cu a studia na Hulanda, cu no por paga nan fiansa di estudio bek.

Tur luna tin cantidad di persona ta cerca partido MEP pa ayudo, pasobra nan no por paga nan fiansa di estudio, y pasobra un deurwaarder van Gulik di Curacao, ta core nan tras pa nan paga nan fiansa.

Prueba di esaki ta e tantisimo casonan cu ta yega te dilanti hues, di hendenan cu no por paga nan fiansa di estudio, y DE STAAT DER NEDERLANDEN ta core nan tras. Poco luna pasa ainda por a mira e caso di DE STAAT DER NEDERLANDEN contra parlamentario y ministernan di AVP.

E casonan ey a wordo gefix pasobra ya nan no ta existi mas. Con nan a wordo gefix ningun hende sa, pero no ta tur hende tin e suerte ey.

Ora cu profesionalnan ta cay den problema financiero y no por paga nan fiansa di estudio mas, ta un muestra cu cosnan definitivamente ta hopi dificil na Aruba. Den tur clase social na Aruba bo por sinti y mira esaki, pero ta Gobierno di Aruba y 241 coordinadornan so no ta mira esaki. Claro, si nan tin 20 miyon florin pa parti hunto, nan no ta worry mes pa mira e dolor de wowonan di otro.

DESEMPLEO

E desempleo bou di e profesionalnan hoben aki ta alarmante. Hopi persona cu caba di studia no ta haya e trabou cu nan a studia pe, y hopi biaha ta acepta otro trabow cu no ta nan experticio, pasobra nan mester paga na cuentanan fin di luna. E hobennan aki ta sinti cu nan a wordo lubida pasobra nan ta mira con gobierno ta yena vacaturanan cu cantidad di Hulandes, y nan mes ta keda sin trabou.

Nan ta puntra nan mes ta con ta bay haci ora e grupo cu caba di studia haya e descuento pa nan bolbe Aruba sin cu tin garantia di trabou, esey ta haci e situacion mas penoso ainda.

Un situacion alarmante cu ainda no tin solucion. Unda tur e solucionnan ta cu e gobierno aki a priminti?



Ady Thijssen

Dos aña na poder y ainda nada? Esaki ta e CAMBIO DIMES cu nan a priminti.❑

Expertonan di Hulanda a desbarata raport di dokter y psicologo

Hof a declara sospechoso di inmoralidad riba mucha muher di 3 aña liber

ORANJESTAD – E investigacion mas profundo cu Hof a pidi for di expertonan na Hulanda, a señala hopi cosnan malo cu a bay den e investigacion penal contra e homber K. y tur esaki a conduci cu Procurador General ayera mainta, despues di e scucha e dokter di mucha y tambe e psicologo, a pidi Hof pa declara K. liber pasobra tin duda.

K., despues di a keda algo mas di 3 luna encarcela como sospechoso di a haci actonan inmoral cu un mucha muher di 3 aña, ayera mainta a presenta den Corte acompaña pa su abogado mr. Chris Lejuez.

Ta asina cu el a wordo condena na 12 luna di prizon, pero el a apela e sentencia y tratamento di e caso den Corte Superior a bay asina leu cu na dado momento Hof a dicidi di kier scucha e dokter di mucha cu a examina e mucha y tambe e psicologo cu a atende e mucha.

Ademas Hof a pidi conseho di un grupo di experto na Hulanda pa evalua e rapport.

Ayera mainta tanto e dokter di mucha como e psicologo a wordo scucha, caminda abogado mr. Lejuez a haci un serie di pregunta.

Segun declaracion di e dokter di mucha, el a mira señalnan na e parti intimo di e mucha cu ta indica cu hende a mishi cun'e.

El a bisa Hof cu ta e mama di e mucha, un Hulandes, a bis'e cu ora e tabata baña e mucha, e mucha a bis'e cu K. lo a hinca su dede na su parti intimo y cu e lo a sinti hopi dolor.

Durante tratamento di e caso a sali na cla cu tanto e dokter como psicologo a haci uzo di un popchi pa asina por laga e mucha mustra kico a pasa cune.

E abogado a remarca na e psicologo cu awendia no ta usa e sistema di popchi mas. E psicologo a bisa cu e ta na altura cu e no ta e sistema mas ideal pa casonan di Corte. E abogado a bisa e psicologo cu e expertonan di Hulanda a cuestiona e rapport cu el a traha.

Hof a para mr. Lejuez riba esaki. Hof a haci K. un serie di pregunta y el a para riba di nunca a mishi cu e mucha.

Procurador General a mustra cu segun e sentencia di Corte den Prome Instancia, tur cos ta cuadra. Sinembargo e rapport di Hulanda ta mustra cu e rapport di psicologo y medico no ta confiabel. A base di esey e tin duda y ta pidi Hof pa declara K. liber.

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hof cu e rapport di expertonan di Hulanda ta mustra bon cla cu tin cosnan cu no ta cuadra. El a mustra cu e mama di e victima ta papia cosnan cu no ta cuadra cu e realidad.

Tin hopi preguntanan critico den e rapport cu mester di claridad.

E abogado ta haya cu tin hopi duda y pesey ta comparti d punto di bista di Procurador General cu mester declara K. liber.

Hof a bay evalua un rato y despues nan a bolbe y a dicta sentencia di biaha.

Hof su decision ta cu ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta declara K. liber. ❑

Hof a pospone caso Blauw te Maart

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera merdia 1.30 Corte Superior a trata e caso di apelacion di Junior Quandt (Blauw). Ta asina cu tratamento di e caso no a tuma lugar ya cu e caso a bin dilanti pro forma.

Den combersacion cu e abogado mr. Zara, el a duna di conoce cu remarcabel tabata cu Ministerio Publico no a percura pa Hof tin e documentonan di e caso.

Esey a haci cu automaticamente mester a pospone tratamento di e caso.

A keda palabra cu e tratamento lo tuma luga dia 12 di Maart 2012 pa 9.30 di mainta. Ta di spera cu pa e dia ey si, Hof ta dispone di e documentonan.

Manera ta conoci, Blauw a wordo condena na 15 aña di prizon pa intento di asesinato. Ta asina cu Blauw mes a apela e sentencia pasobra e no ta di acuerdo cu e castigo.

Entretanto el a cambia di abogado. Awor ta abogado mr. Zara ta representa Blauw y no mr. Lejuez. ❑

Valero impresiona cu esfuerso di Gobierno pa cu futuro di refineria

ORANJESTAD–Den luna di December algun dia prome cu Pasco Gobierno di Aruba a wordo notifica door di e ehecutivonan di Valero na San Antonio cu e refineria na Aruba ta sufriendo perdidanan grandi a causa di e situacion economico internacional.

Mester bin cu un solucion rapido cu ta duna perspectiva na e situacion cu e refineria ta pasando aden. E mercado di crudo riba nivel mundial ta afectando tur refineria na mundo, pero e refineria na Aruba mas ainda, como cu Aruba no ta produci productonan final di balor halto manera gasolin. E margennan entre e prijs halto di crudo y e prijs pa e productonan cu Aruba ta produci no ta rindiendo ganashi, pero perdida.

Gobierno di Aruba di un forma diligente haciendo uso di e red di embahadanan di Reino den paisnan bisiña a aserca PdVSA di Venezuela y EcoPetrol di Colombia y e Consulnan General di Venezuela y Colombia na Aruba pa yega na un cooperacion strategico cu refineria Valero na Aruba.

"E refineria ta nifica 15% di nos economia y Gobierno di Aruba lo no spaar ningun esfuerzo pa yega na un cooperacion strategico den region", Prome Minister Mike Eman a declara.

Prome cu fin di aña ya caba un delegacion di PdVSA riba invitacion di Prome Minister Mike Eman a topa cu e representantenan di Valero na Aruba pa discuti un posibel relacion y un acuerdo di suministro di crudo riba termino corto-mediano y largo. E esfuerso aki a habri un dialogo awor cu PdVSA pa suministra un tipo di crudo cu ta satisface e demanda di Valero y un posibel partnership entre e dos companianan aki.

Gobierno di Aruba a probecha tambe di e invitacion haci na Prome Minister Mike Eman pa ta Hefe di e Delegacion di Reino Hulandes durante instalacion di Presidente Ortega di Nicaragua.

Na Managua, Prome Minister Mike Eman, a topa cu e vice-canciller di Colombia, Sra. Lanceta. Akinan ambos mandatario a discuti posibel cooperacionnan strategico entre e empresa Colombiano y Valero.

Durante su estadia na Managua, Prome Minister a papia cu Presidente Chavez di Venezuela y a elabora riba e relacion di trabou entre e refineria na Aruba y PdVSA. Tambe Prome Minister Mike Eman a papia cu Minister di Relacionnan Exterior di Venezuela, Nicolas Maduro. Na mesun momento Minister De Meza encarga cu Utilidad y Energia a reuni na Caracas tambe pa avansa e relacion Valero-PDVSA.



"Mas cu 90 aña pasa Lago a establece un refineria na un lugar strategico cu por a refina e crudo procedente di Lago di Maracaibo. Pa e mesun motibo, PdVSA ta un partner real y logico pa e operador di e refineria na Aruba", Minister de Meza a splica.

Despues di e bishitanan clave aki, ambos mandatario di Aruba a biaha pa San Antonio, Texas, unda a reuni cu Sr. Bill Klesse, CEO di Valero y tambe demas miembronan di e team ehecutivo di Valero. Akinan a profundisa e goodwill cu e Gobierno actual a crea for di dia di su instalacion cu Valero.

Ta a base di e Settlement Agreement cu Valero unda a soluciona tur disputa fiscal y a crea un regimen fiscal nobo unda di un banda a elimina e BBO riba exportacion y alavez a introduci pa e refeneria un regimen fiscal nobo cu ta atractivo pa Valero y pa Aruba, cu a haci cu e refineria a reinicia su operacion na Januari 2011.

Basa riba e goodwill aki cu Aruba a gana cu e cambionan cu Gabinete Mike Eman a introduci, e refineria ta bek den operacion. E margenan internacional awor ta for di alcance di Gobierno di Aruba y Valero.

Locual lo haci un diferencia grandi ta sea cu margennan mehora of cu Valero haya un partner cu tin crudo. Algun siman pasa na December 2011 e incertidumbre tabata grandi y tabata mustra cu den poco tempo e situacion lo bira mucho dificil pa sigui carga e perdidanan. Awor cu e perspectivanan cu tin a base di e contactonan cu Gabinete Mike Eman a establece y e goodwill cu Gobierno ta gosa di dje serca Valero e empresa despues di e bishita di Prome Minister Mike Eman y Minister di Energia, Mike de Meza a habri un espacio di tempo pa busca un solucion rapido pa e sostenibilidad di e refineria.

E ehecutivonan di Valero tabata impresiona cu e esfuerzonan cu Gabinete Mike Eman ta haciendo hunto cu nan conseheronan pa busca un partner strategico pa e refineria Valero na Aruba.

E refineria ta emplea alrededor di 750 persona directamente, pero su actividadnan ta nifica 4000-5000 cupo di trabou den e mercado laboral di Aruba. Valero ta consciente di esaki y a compromete su mes pa hunto cu Gobierno busca un solucion pa e problema.

"E situacion ta keda uno hopi delicado, mester bin un solucion rapido, pero nos ta gradicido pa e espacio di tempo cu Valero a duna pa busca e solucion", e prome mandatario di Aruba, Mike Eman a bisa.

"For di prome cu Pasco Gobierno di Aruba hunto cu Valero ta trahando 24/7 pa yega na un solucion y evita mas perdida riba termino largo pa e compania".❑



Prome Minister Eman durante seminario Aruba-Harvard

"E seminario ta tremendo testimonio di vision cu nos tin pa e centro aki"







ORANJESTAD- Dr.Edward Cheung Innovation Center pa dos dia largo -16 y 17 di januari - ta e centro di atencion pa loke ta un seminario riba nivel halto entre profesornan di Harvard, di Aruba y di Hulanda. E seminario riba energia y desaroyo sostenibel ta un prome paso den direccion di toma di decisionnan cu ta na beneficio di Aruba. Esaki ta e politica di gobierno di Aruba; promove, stimula y realisa desaroyo sostenibel.

E sala tabata yen ora cu Prome Minister Eman, despues di a wordo introduci dor di prof.Ryan Peterson, a hiba palabra pa habri e seminario elocuente aki. Prome Minister Eman a cuminsa na bisa cu pa Aruba esaki ta un momento masha special, pasobra cu no ta mucho tempo pasa cu a habri e centro aki cu a wordo dedica na dr.Edward Cheung, un Arubiano cu a destaca grandemente den un carera remarcabel na NASA, hibando semper nomber di Aruba dilanti.

Eman a bisa cu papiando cu Cheung nan a repasa varios scenario pa haci uso optimal di e centro. "Nos tabatin un idea masha ambicioso unda nos kier hiba Aruba den e añanan nos dilanti y con e centro aki por ta e tera fertil pa ideanan nobo y pa sosten di e vision cu nos a pone nos dilanti". Apenas un par di siman despues di a habri e centro, awe ta yama bon bini na profesornan di Harvard, di TU Delft, expertonan di TNO y local.

"Esaki ta un tremendo testimonio di nos vision", Eman cu masha orguyo a bisa.

Pa por duna sosten na e concepto sostenibilidad den un sentido local, di e isla chikito cu Aruba ta, Eman a trece cu ne un solo grafico cu ta ilustra e densidad di populacion di Aruba.

Aruba ta na di 19 lugar den 240 pais na mundo pa loke ta densidad di populacion. Na Aruba ta biba 597 hende pa kilometro cuadra, cu ta mas cu Hulanda (403) y cu Merca (32). Na Massachusetts y New York ta biba respectivamente 324 y 159 pa km2.

E cifranan aki ta mustra cu ta evidente cu Aruba mester desaroya ideanan nobo pa loke ta sostenibilidad. Eman: "Nos vision pa loke ta bida na mundo y bida riba un isla chikito manera Aruba ta cu nos mester haci esaki den creatividad cu mundo.

Tanten cu tin hende ta biba riba e mundo aki nos mester cuida e mundo y tur e bon cu mundo ta duna nos". Eman a sigui bisa cu na mes momento nos tin un reto di sostenibilidad pa loke ta ley social. ❑

Riba peticion especial

Astronauta Hulandes a saca portret di islanan ABC for di den espacio



CURAÇAO – Hopi tabata e atencion cu e astronauta hulandes Andre Kuipers a haya ayera pa e portret cu e la saca di e islanan ABC for di espacio e fin di siman cu a pasa.

Rapidamente e portret a plama den region y cu su consecuencianan positivo cu comentario bunita pa cu e astronauta.

Tabata diasabra mainta tempran cu durante su 'trabounan' espacial den e laboratorio espacial, cu Kuipers a dicidi di saca un portret di e islanan ABC mientras cu e laboratorio tabata circula riba e area en cuestion.

Unabes cu e portret a keda saca, e la manda esaki pa su twitter account cu hopi hende (incluyendo prensa local) ta sigui for di dia cu e la bai den espacio. Esaki a causa cu e portret a plama rapidamente full rond di e islanan ABC cu mas peticion pa mas tipo di portret.

Kuipers lo permanece den espacio te por lo menos luna di mei prome cu e bolbe tera firme. Segun Kuipers, ta riba peticion e la saca e portret aki, pero no ta conoci riba peticion di ken exactamente e portret a keda saca.

Pa algun por mira cla cla e islanan ABC, mientras cu pa otronan tabata un poco mas dificil pa determina e localidad di e islanan riba e portret debi na e nubianan cu tabata cubri e islanan.

Durante su permanencia den espacio, Kuipers lo conduci 57 experimento cientifico. Entre nan e lo mira ki efecto falta di gravedad riba duracion largo lo tin riba e ser humano.

Tambe e kier splica muchanan e importancia di biahenan espacial y tambe ciencia di espacio ora cu e bolbe.

No ta conoci si Kuipers conoce e islanan ABC personalmente cu lo por a conduci na e interes tambe pa a saca e portret aki. ❑

Bishita di artista Armando Goedgedrag na Cas di Aruba









DEN HAAG– Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito na ocasion di bishita di e hoben artista Arubiano Armando Goedgedrag. Den Sala Betico Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath den presencia di henter personal di Cas di Aruba a bisa di ta contento y complaci di por ricibi Armando na Cas di Aruba.
Esaki a sosode despues di un combersacion cu sr. Greg Peterson di e Fundacion Aruba Birdlife Conservation ariba e atencion y amor di Armando pa cu naturalesa di Aruba y pa conservacion di esaki.

Sr. Abath a bisa na e ocasion aki cu Aruba ta un isla chiquito cu un naturaleza unico, pero tambe fragil. 'Ta pesey nos mester conserv'e y apoya initiativanan manera esun di fundacion Aruba Birdlife Conservation cu ta bringando pa haci nos shoco e parha nacional. Esaki no como un meta ariba su mes, pero un vehiculo pa yama atencion y concientiza nos hendenan y bishitantenan di e importancia pa conserva nos naturaleza'.
Despues Armando Goedgedrag a haci entega oficial di su cuadra, pinta segun e tecnologia di "speed painting" cu ta ilustra dos shoco na minister Abath conhuntamente cu director interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John.
Minister Abath a gradici Armando pa e bunita cuadra aki y a sigur'e cu esaki lo haya un lugar especial na Cas di Aruba, unda tur bishitante por admira e obra di arte aki.❑

Sra. Xiomara Maduro

Cifranan di presupuesto no ta real y gobierno no ta sincero cu pueblo riba e deficit

ORANJESTAD- Gobierno ta hungando cu e cifranan di presupuesto. Mientras ta duna indicacion cu cos ta bon na Aruba, tur otro relato ta pinta diferente. Gobierno ta hinca cifranan den presupuesto cu no ta cuadra cu e situacion real di e pais. Fraccion di MEP ta kere cu nan tin un deber pa alerta comunidad riba desaroyo aki. Di acuerdo cu Xiomara Ruiz Maduro tin varios manipulacion tumando luga.. E cifranan di finansas publico di pais Aruba tin un tendencia cu lo afecta e pais. Ta presenta cifranan riba e ultimo dia di aña. Full e aña a pidi gabinete Eman pa duna bista riba e cifranan pero gobierno no kier haci esaki. Riba e ultimo dia di aña a publica den medionan cifranan di loke nan a duna cu e cifranan ta bin di Banco Central.
Repasando e cifranan ripara algun cos cu no ta cuadra ta trata di cifranan di debe di pais Aura. Cifranan relata cu e producto domestico bruto. (GDP). Pero ora wak bon ta trata di e deficit cu tin den relacion cu e deficit. Pues placa cu Aruba no tin relata cu e GDP. Ora a repasa e documento pa loke ta trata aña 2010 tin algo peculiar. Aki e deficit tabata 9.4 porshento y pa 2011 esaki ta 6.8 porshento y pa 2012 e ta baha pa 5.1 y te na 2013 e lo baha te na 3.4 porshento. Esaki ta parti di un pronosticacion cu tin.

Ora pasa na 2010 ta wak cu e ta 9.4 porshento. Buscando den e cifranan cu a keda publica den aña d2010 pa Banco Central, ta mira cu e cifra aki ta 4.8 pues mita di loke a ser presenta pa gobierno. Ora sigui analisa ta mira cu e cifranan di Banco Central ta mustra cu na 2010 pais Aruba tabata tin un deficit financiero di 210 miyon florin cu ta igual cu 4.8 porshento di e GDP. Si pasa den e presupuesto tambe di pais Aruba cu loke tin riba mes awor aki pa 2012, ta mira cu den e cuadro financiero cu gobierno ta pinta pa 2010 pa 2016, nan ta menciona cu pa 2010 e deficit financiero ta 375 miyon florin. Esaki ta igual cu 8.5 porshento di e GD.
Aki ta mira cu tin un diferencia atrobe di loke gobierno a presenta. Loke cu gobierno a presenta den Bon Dia Aruba dia 31 di december, e deficit aki ta mas cu 400 miyon pa e por ta igual cu e 9.4 porshento aki. Pesey Xiomara Ruiz Maduro ta indica cu gobierno di Aruba di asignatura di AVP ta hungando wega. Ta haciendo wega cu cifranan di e pais aki y por mira e diferencia nan grandi aki den e propio presentacionnan cu ta tuma luga dor di e gobierno aki.❑

Mañan diamars den reunion Parlamento ta dicidi:

Kico lo bira futuro di e consulta parlamentario?

WILLEMSTAD - E consulta interparlamentario entre e partnernan den Reino tin sentido ainda? Con Corsou kier weita e consulta aki tuma luga?

Preguntanan cu mester haña un contesta den un reunion di Parlamento mañan pa discuti resultado di e encuentro interparlamentario di siman pasa na St. Maarten.

Ya informa caba cu e delegacion parlamentario (casi completo) di Corsou a rabia y bandona e consulta interparlamentario na St. Maarten despues cu e no por a convence Hulanda pa inclui den e documento final, cambionan cu e kier a weita cu Statuut y e leynan di consenso.



E delegacion no por a haña su mes den loke el a cualifica como posicion intransigente di Hulanda.

E encuentro di 10 pa 13 di januari na St. Maarten y cu a conta cu participacion di Hulanda, Corsou, Aruba y St. Maarten mes a conoce momentonan di discusion hopi fuerte.

E clash mes a bin diabierna atardi na final di e conferencia, na momento cu mester a formula e documento final den forma di un lista di decision ("besluitenlijst") un documento cu semper ta traha na final di un conferencia asina'ki.

Un mayoria di e delegacion di Corsou tabata kier pa inclui den e documento final aki cu e ta opone contra e leynan di consenso cu a firma den cuadro di desmantelacion di Antia dia 10 di october 2010 y kier weita e stipulacion cu un dia nan ta yega na un fin.

Un otro punto di desacuerdo ta cambio den Statuut. E tres otro delegacionnan parlamentario den e consulta a bisa cu nan ta na fabor pa Statuut keda manera el a keda cambia recientemente. Corsou tabata ke incorpora den e documento final cu Corsou no ta di acuerdo cu esaki.

Esey a pone cu e delegacion di Corsou - cu excepcion di e representante di PAR Dennis Jackson - a lanta y bandona e sala.

E resultado aki a pone varios pregunta riba mesa pa e delegacion di Corsou. Presidente di Parlamento cu a encabesa e delegacion na St. Maarten, Ivar Asjes, a declara caba cu mester evalua si e encuentro aki tin sentido. Particularmente e actitud di e Hulandesnan tin mayoria parti di e delegacion di Corsou hopi indigna.

"E manera arogante, dominante y pre potente cu e Hulandesnan ta kere cu ta nan so tin tur cos di bisa, lo ta punto di discusion den e reunion, lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels a agrega.

Pues awe Parlamento di Corsou lo trata e punto aki pa cual reunion tin basta interes.❑

Asociacion di Architecto y Ingenieronan Arubano ta anuncia nan Bestuur nobo pa 2012

ORANJESTAD - E Asociacion di Architecto y Ingenieronan Arubano (ADIAA) tin e grato placer di anuncia su Directiva pa 2012. E directiva nobo di ADIAA a keda integra di e siguiente manera: Presidente Ir. Bert Kamsteeg; Secretario Ing. Ghisberto Figaroa y Tesorero, Anthony Matos, BSc

E proposito di Asociacion di Architecto y Ingenieronan Arubano ta:
-promove e profesion independiente di arkitectura y ingenieria na e comunidad di Aruba pa asina por suministra garantia optimal al respecto di experiencia y e imparcialidad di e arkitecto y ingenieronan .

-promove e calidad halto di arkitectura y ingenieria;
-pa representa e interesnan di su miembronan.

ADIAA ta existi pa 28 aña y su miembronan a contribui regularmente na e desaroyo sano di e construccionnan realisa den un sociedad cada bes mas compleho. E directiva nobo tin intencion di activamente envolvi su miembronan, pa inicia proyectonan cu ta relevante y positivo pa e asociacion. Tambe, e directiva lo sigura su mes cu su miembronan lo logra su propositonan y su guia di conducta.

ADIAA ta haci un yamada na gobierno y inversionistanan pa haci uzo di e conocemento y experiencia den construccion di proyectonan di su miembronan, despues di un consideracion di e posibilidad y disponibilidad di e miembronan pa tal proyecto specifico.❑

Sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

Gobierno a pone 20 miyon riba presupuesto pa paga coordinador

ORANJESTAD – Presupuesto di aña 2012 a yega Parlamento algun dia atras. Fraccion di MEP a haci varios pregunta na gobierno y ta wardando contesta keto bay. Den preparacion pa e contesta Mep kier comparti algun elemento cu ta resalta mas. Den e presupuesto por mira cu tin un post cu ta 4100 y 4200 cu ta personal y contribucion di dunado di trabou. Esaki ta solamente oficina di Minister. No ta referi na gasto di personal di gobierno. Ta trata oficina di Minister Mike Eman, Otmar Oduber, Richard Visser. Mike de Meza, Minister Benny Sevinger, Michelle Hooiboer. Ora mira e post 4100 y 4200 bo ta haya gasto di coordinador.

Ora cu conta nan ta mira cu na 2010 den e Ministernan aki nan tabata tin 10 miyon florin pa coordinador pa aña. Pa aña 2012 segun e presupuesto nan mester di 20 miyon florin. Den apenas dos aña e la subi di 10 miyon florin te na 20miyon florin. Esaki ta sin duna splicacion y sin conta esunnan cu ta den servicio di nan NV.

Tin diferente coordinador cu ta cana rond di e Minister cu no ta aparece riba e lista di coordinador. MEP su fraccion tin e lista di coordinador cu nomber y nan salarionan. Tin diferente coordinador cu ta wak nan den sala di Parlamento y tur caminda cu e Ministernan, pero bo no ta wak nan riba e listanan paso nan tin nan propio compania. Nan no ta ni den e 20 miyon aki. E 20 miyon cu gobierno ta pidi ta pa un grupo di hende y e suma aki lo ta hopi mas halto. Ta increibel cu 7 minister mester di 20 miyon florin pa paga hende pa conseha nan ta un abuso di placa di pueblo. Tin hopi otro necesidad na Aruba y gobierno ta bay cierto area y ora ta trata su hendenan cu e tin cu faborece pa esey no tin limite.

Pa esunnan cu ta haya na forsa di bay busca onderstand. Pa e pobresa cu tin den e pais aki no tin placa. Pa esunnan cu ta cerca di gobierno tin un suma di 20 miyon florin. Esaki no ta e ultimo y den futuro MEP ta sigui bin riba e otro elementonan di e presupuesto. ❑



Sra. Evelyn Wever Croes

Den carta na Presidente RvT di Hospital, sr. Gerardo Oduber

Parlamentario Booshi Wever ta urgi pa scoge un director di Hospital lo mas rapido posibel

Y retira sr. A. Boesten di inmediato pa evita mas daño na nos Salubridad

ORANJESTAD - Parlamentario drs. Candelario "Booshi" Wever a dirigi un carta cu fecha di diadomingo ultomo 15 di januari 2012 na sr. Gerardo Oduber como Presidente Raad van Toezicht di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Den su carta sr. Booshi Wever ta indica cu e ta haci uzo di su condicion di Parlamentario di e pais Aruba, ya cu ta haya su mes obliga pa aserca sr. Oduber como presidente di e Raad van Toezicht di nos hospital pa haya aclaracion di un carta, fecha 13 di januari 2012, di e Raad van Bestuur, dirigi na e sindicato di hospital, ABV.

Den dicho carta e miembronan actual di e Raad, sr. A. Boesten y sr. M. De Kool ta haci mencion di comportacion iresponsabel y di manipulacion door di e directiva di e sindicato ABV. E representantenan di e Raad van Bestuur a haya ta bon den nan carta:

-di cuestiona e forma cu e sindicato a publica su apoyo pa un di e candidatonan cu a solicita pa e puesto di director medico;

-di tilda e sindicato di kier a influencia e decision pa apunta un director door di bay prensa;

- di bisa cu e Raad van Toezicht no tin "weso di lomba" y duna e Raad asina un "brevet van onvermogen".

Den su carta dirigi na sr. Gerardo Oduber como Presidente Raad van Toezicht di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Parlamentario Booshi Wever ta bisa cu cualkier doño cu ta respeta su mes, y cu no tin nada di sconde, mester kita e dos personanan aki "op staande voet"! Si no haci esaki, e impresion lo por ser crea cu tin miedo pa un di nan dos lo basha abou riba e.o. conflictonan di interes cu lo tin den HOH.

Parlamentario Booshi Wever ta señala cu ta inaceptabel cu sr. Boesten y sr. de Kool ta kere cu nan por haci mofa cu e derechonan constitucional den cual e pueblo tin e derecho di por sa kico ta tumando lugar na e unico hospital na Aruba.

E forma anti-democratico cu e dos personanan aki a haya ta bon di a fulmina contra representantenan di e sindicado ABV, eligi democraticamente door di nan miembronan, no por wordo tolera, ni acepta door di e Raad van Toezicht.

Alabes ta incomprendibel dicon ta tardando asina hopi cu e nombramento di un director medico nobo, siendo nombramento di sr. de Kool a sosode cu hopi secresia y den un tempo record, despues cu el a wordo mal cori for di aeropuerto.

Parlamentario Booshi Wever ta bisa cu e ta consciente cu e situacion na Hospital ta tenso y cu lo por bin accion, y esaki lo no ta na beneficio di e pashentnan, ni pa e pueblo di Aruba. Parlamentario Wever ta urgi pa sr. Oduber por actua awor y scoge un director lo mas rapido posibel y retira sr. A. Boesten di inmediato pa evita mas daño na nos Salubridad.



Parlamentario Booshi Wever ta comprende cu sr. Boesten ta buscando tur manera pa keda Aruba den cualkier funcion den HOH; e ta suplicabo pa bao di ningun circunstancia laga esaki pasa, pasobra esaki lo trece mas tension ainda den nos unico Hospital.

Alabes parlamentario sr. Booshi Wever a kier a haci un peticion na bo persona pa laga haci un investigacion si lo por tin conflicto di interes den HOH. E decision cua compania mester haci esaki, mester ser tuma hunto cu ABV, pa evita cu bolbe apunta un compania amigo cu lo por crea e impresion cu lo tin scondemento di informacion. Y como un empresa di pueblo, transparencia ta esencial y si no tin nada di sconde, esaki no mester ta un problema. Asina drs. C.A.S.D. Wever, Parlamentario Ciudadano, ta finalisa respetuosamente su carta dirigi na sr. Gerardo Oduber como Presidente Raad van Toezicht di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.❑

The benefits of Bain capitalism



ROSS DOUTHAT

The debate over Mitt Romney's career at Bain Capital, in which several of his Republican rivals sound as if they're auditioning for a production of "Les Miserables," is at heart a debate about the last 30 years of American capitalism.

In the decades after World War II, the U.S. economy was highly regulated, highly taxed and highly successful. War, tyranny and ideological mania had devastated our competitors, and while Asia stagnated and Europe struggled to rebuild, America grew and grew and grew. It was a golden age for the liberal model of political economy, with a powerful regulatory state presiding over labor-management cooperation and a steadily expanding middle class. But like all golden ages it passed.

First in Europe and then in Asia, competitors emerged to challenge the United States' economic dominance. In this new landscape, the pillars of the postwar economic order began to look like liabilities. Our heavily unionized industries seemed sclerotic, our regulatory system stifling, our tax rates punitive. And so U.S. policymakers, CEOs and investors responded by changing their priorities – privileging growth over security, efficiency over equality, and embracing creative destruction on a scale that would have been unthinkable in the America of 1955.

In the private sector, this revolution was driven by men like Mitt Romney. As Ben Wallace-Wells put it in a New York magazine profile last October, Romney has spent his entire career seeking to "perfect" the U.S. corporation, stripping "its inefficiencies until it might function as a perfectly frictionless economic unit."This process didn't just involve pillaging companies and throwing their employees out onto the street, as Romney's more overheated critics charge. While Bain's record is hard to assess from the outside, one comprehensive study cited by Reihan Salam in The Daily suggests that private equity buyouts in general tend to have "only a modest net impact on employment" in the companies involved.

But neither was Romney the Henry Ford-esque job creator he's tried to play on the campaign trail. He served his investors, not his employees, and his goal was always to make an uncompetitive company competitive, even if that required cutting paychecks and shuttering plants along the way. What's more, Bain usually found a way to reap profits even when the overhaul failed and the company went belly-up.

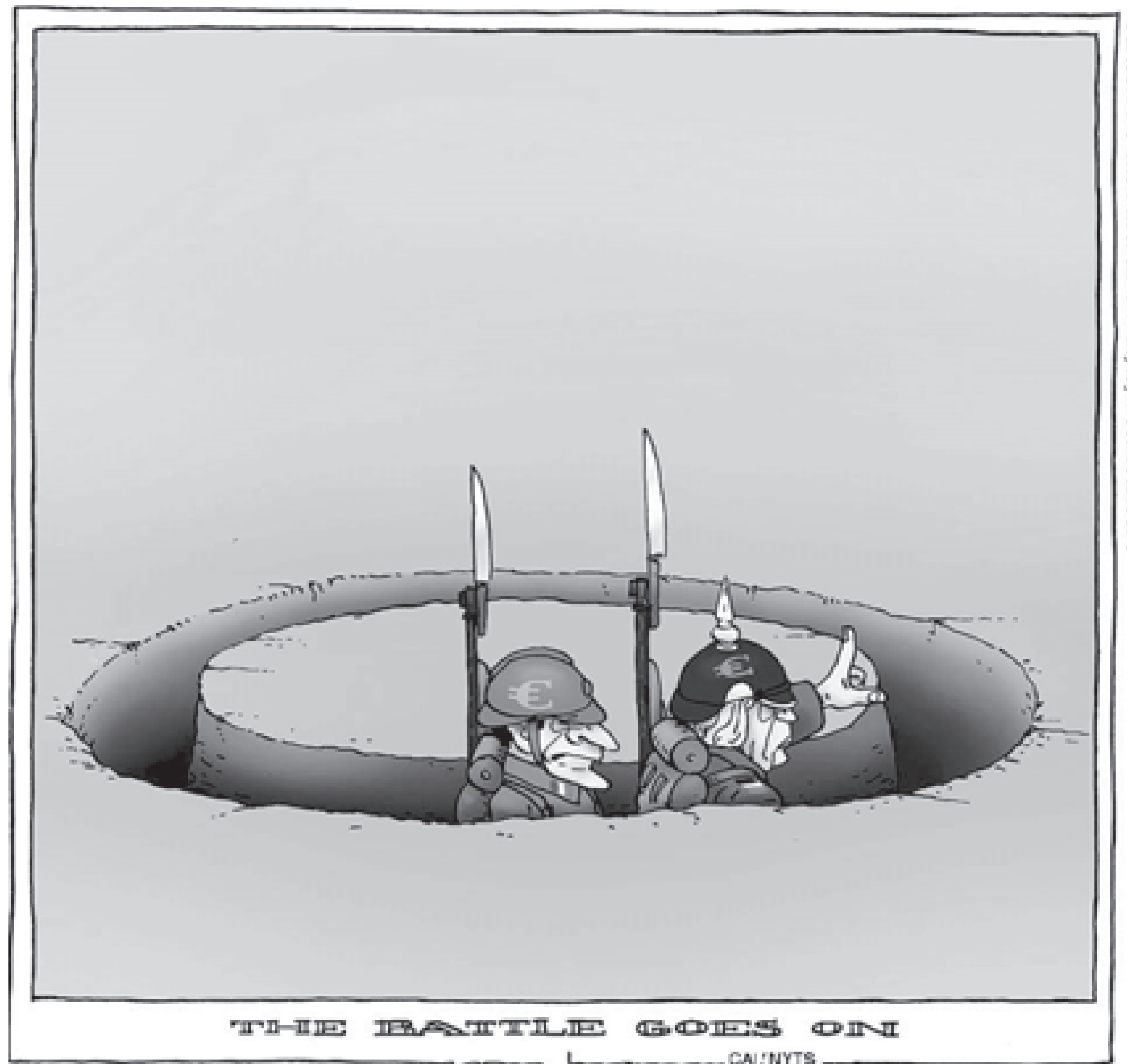
In the broadest sense, though, the competitiveness revolution was good for the United States. In the 1970s, there were sound economic reasons to expect that other developed nations would gradually catch up to American living standards and per capita GDP. Instead, our rivals got rich, but we stayed richer. As Adam Davidson noted in last weekend's New York Times Magazine, "even Europe's best-performing large country, Germany, is about 20 percent poorer than the U.S. on a per-person basis."

But keeping America's edge came at a cost. Our economy became more efficient, but also more ruthless and Darwinian. Our GDP kept rising, but the new wealth was less evenly distributed. The revolution delivered growth, but at the expense of stability and certainty. And for many Americans, even the "modest net impact" of private equity buyouts cost them a solid, good-paying job.

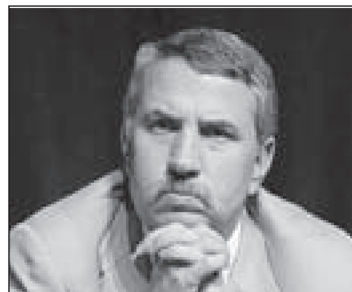
On the left, and now apparently in Newt Gingrich's campaign shop, there's a persistent suggestion that it could have been entirely otherwise – that the midcentury model could have somehow been sustained, that the private equity "vultures" could have been held at bay, and that what worked for the United States when Europe was in ruins and half the world was Marxist-Leninist could have worked in the age of globalization as well.

This is a fantasy, unfortunately – one that belongs to the world of Hollywood endings, where Gordon Gekko is defeated, Blue Star Airlines stays in business and Bud Fox's dad gets to retire with a solid pension. Indeed, it's such a fantasy that even Oliver Stone didn't quite believe in it: In "Wall Street," Blue Star was saved from Gekko's clutches – and presumably, from the real-life fate of an Eastern Airlines or a Pan Am – not by a government subsidy or a benevolent Daddy Warbucks, but by a rival buyout specialist.

Still, just because the private equity revolution was necessary doesn't mean that it was an unmitigated good. And for Mitt Romney to frame criticisms of Bain as just "the bitter politics of envy," as he did last week, displays a tone-deafness that could cost him the presidency. No one – and certainly no politician – who has profited so immensely from an age of insecurity should ever appear to be lecturing the people who've lost out. Instead, Romney needs to prove to anxious voters that he and his party have more to offer them than just Bain capitalism alone. ❑



Getting to know you ...



THOMAS L. FRIEDMAN

CAIRO – I'm sitting in the campaign office of Abdel Moneim Aboul Fotouh, the doctor who has split from the Muslim Brotherhood to run for president of Egypt on a reformist agenda. As I listen to his team – three young Egyptian professionals volunteering their time – describe their strategy, this thought occurs to me: I've met more new, interesting Egyptians, of all political persuasions, in the last week than I have in the last 30 years. That is no accident. Egypt under Hosni Mubarak was a country where there was only one person to talk to, one person who was empowered to decide. Everyone else was just waiting for Godot. And the conversations were all one way – from top to bottom.

That is not the case anymore. Egyptians are finding their own voices again and rediscovering who their neighbors are. In some ways, they have been shocked. A Muslim Brotherhood leader told me that he was totally surprised when the elections showed how many Salafi Muslims lived in Egypt. When the fundamentalists tell you that they had no idea there were so many superfundamentalists, you can imagine how surprised the liberals were. The Egyptian generals have been stunned at how many unarmed secular youths have been willing to confront troops in the streets to get the army to cede power. There is a certain "Oh-you-live-here-too?" quality to Egyptian life today.

The longer you stay here, though, the more it becomes clear that Egypt has not had a revolution yet. It's had an uprising. The basic military regime that has ruled Egypt since 1952 is still in charge – only a military council has replaced the Mubaraks. But this uprising has lifted the heavy lid off this society and let in oxygen. That, plus the recent parliamentary elections, has enabled all these newly emergent people, parties and voices – from all walks of Egyptian life – to surface. Whoever becomes Egypt's next president had better be ready for a two-way conversation with all these emerging forces.

But for Egypt to have a democratic revolution – a real change in the power structure and institutions – all these newly empowered parties will have to find a way to work together to produce a new constitution and a new president. That will not be easy. The economic and social problems that Egypt has to overcome today are staggering. They will require the whole society to pull together, but the divisions and lack of trust today between the new and old power centers – the army, the security police, the Tahrir youth, the Islamists, the Christians, the traditionalist silent majority, the secular liberals – are substantial. This country needs a weekend retreat to get to know itself anew.

It's no wonder. All the Arab autocrats, like Mubarak, ran their countries the same way – "like protection rackets," says Daniel Brumberg, the co-director of Democracy and Governance Studies at Georgetown University. Different groups – ethnic or religious minorities, the business sector, Islamists and secular activists – were played off against, and "protected" from, each other by the leader who sat atop the pyramid. Everyone was afraid of everyone.

The hopeful news is that real politics has broken out here, and some Egyptians are working on building lines of trust across the new power centers. Take Amr Hamzawy, a secular liberal who was just elected to Parliament, which opens on Jan. 23. He and others have begun a quiet discussion with the Islamist parties about how to cooperate on legislation to get Egypt growing again and to show that the new power holders can produce a better Egypt.

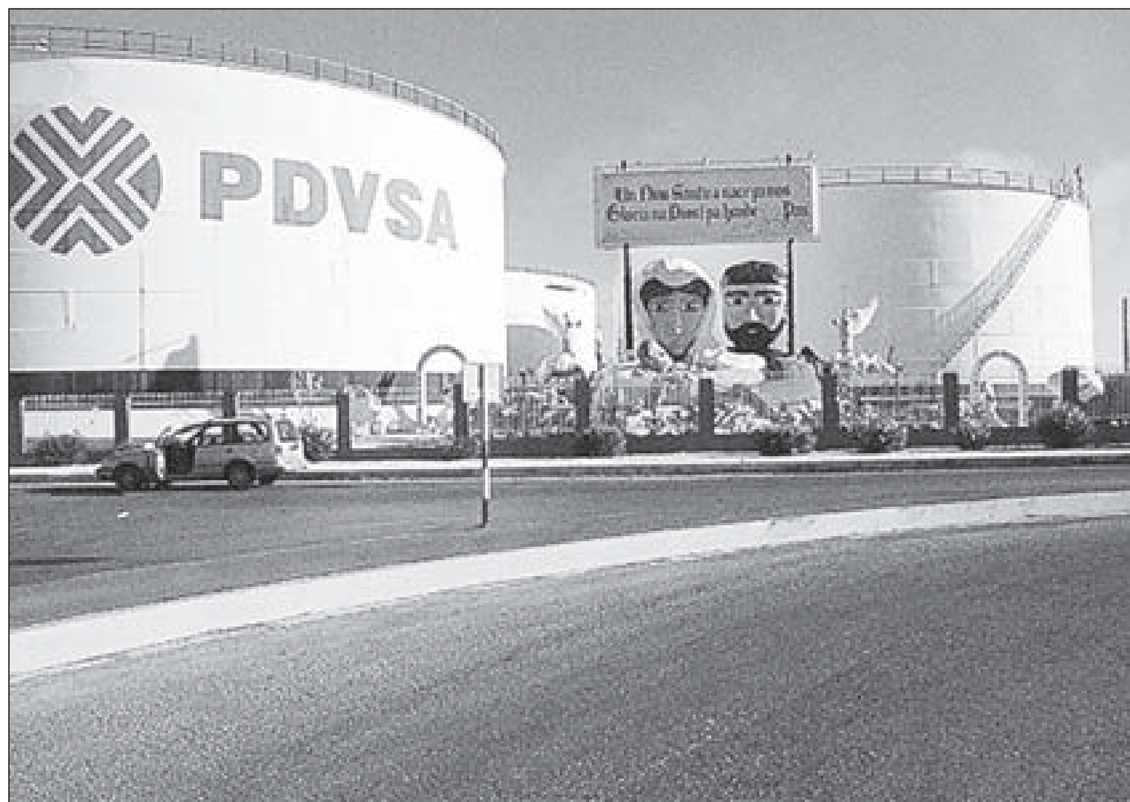
Speaking of the new Parliament members, Hamzawy said, "We are just being introduced to each other – with different stereotypes, and different packages of demands and interests and reservations. But we have a society waiting. We have to deliver. The big challenge is to transcend the polarization of the elections. We will not be able to deliver if we polarize in Parliament. We have to transcend ideological differences. From a strictly liberal perspective, we have around 20 percent. ❑

Gobierno di Corsou den reaccion:

"Hulanda no tin derecho di presiona pa vision pa refineria"!

WILLEMSTAD - Hulanda no tin drechi pa presiona Corsou pa formula un vision riba kico e ke cu Refineria Isla. E refineria tabata di e compania Hulandes Shell, anto Shell a bay laga un desaster ecologico - y economico - pa e isla. Esey ta esencia di e reaccion di Gobierno di Corsou pa Gobierno Hulandes.

Minister Hulandes encarga cu Relacion den Reino Liesbeth Spies a manda un carta pa Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte recientemente den cua e ta mustra Gobierno di Corsou cu Corsou a keda di presenta su vision pa futuro pa e refineria for di fin di 2011.



menciona cu tin habitante cu ta haña nan mes cu problema serio cu nan salu y ta mencionando morto como consecuencia.

Esaki a pone tambe quo Parlamento Hulandes a cay den e asunto aki y ya pa hopi aña ta poniendo presion riba e ministernan di turno pa Relacion den Reino pa presiona Corsou pa hash algo cu esaki.

Mester bisa cu tur Bestuurscollege di ultimo aña a haña nan cu e problema aki den nan scochi y aunke a tuma cierto paso (instalando stacion pa midi polucion na varios parti di e area) e polucion keto bay ta existi,



Esey no a sosode.

Spies a bisa cu e situacion no por tarda mas. Den un carta cu el a manda pa Tweede Kamer di Hulanda, Spies ta menasa cu si Gobierno no presenta e vision ey riba termino cortico, e ta para financiamento di proyectonan di desaroyo den cuadro di Iniciativa Social Economico (SEI).

Cu otro palabra, si Gobierno di Corsou no presenta un vision kico e ke cu e refineria pa e añanan cu ta bin, Hulanda lo stop financiamento di e proyectonan den cuadro di SEI, proyectonan social economico cu ta destina pa duna pueblo di e islanan (entre otro di Corsou) un miho bida y mas bienestar, awor cu a cambia e structura estatal di e islanan.

REACCION

Minister Charles Cooper a reacciona bastante straña riba e anuncio aki, cu e ta considera den cierto sentido como un forma di menasa Y pa pone Gobierno di Corsou bou di presion.

"Mi ke pa un hende splica mi kico ta relacion entre financiamento di proyectonan di SEI Y Refineria Isla", el a bisa.

Manera ta conoci, operacion di Refineria Isla ta blanco di critica pa hopi aña gaba. E problema principal: e polucion cu e refineria ta ocasiona sigur pa esunnan cu ta biba parti pabou di e instalacionnan.

Tin rapport hasta cu ta ocasionando molester pa esunnan parti pabou di e refineria.

Den su reaccion, Gobierno ta bisa cu Shell a bandona Corsou na 1985, lagando atras un instalacion hopi bieu hunto cu un lago di asfalt cu el a traspasa pa teritorio insular di Corsou pa e suma simbolico di 1 florin. Shell e tempo ey tabata parcialmente den man di Estado Hulandes.

Gobierno di Corsou, cu a tuma responsabilidad pa esaki, a priminti cu e ta formula su vision riba futuro di e refineria pa fin di 2011, pero esaki en berdad a keda pospone.

Spies awor ke pa Gobierno haci pura cu e vision aki, sino Hulanda lo tuma medida.❑

Why do you Love him?



Pa: Roland W. Peterson

Is it because
his eyes are brown
Or is it, you just want
him around

Or is it his smile
that you want around
for a while

Or is it the way
he walks
Or is it the way
he talks

Or is it because
you will miss him
Or is it because it is
the place you
want him to be

Or is it because
you know that
he lives every day

So that he can love
you tomorrow
more than today
Is that the beautiful
reason why.



Ultimo atardi informativo di Fatum riba ley di pensioen





ORANJESTAD – Despues di e introduccion di ley obligatorio aproba door di Parlamento tocante pensioen pa e sector priva, Fatum a dicidi di brinda 3 atardi informativo tocante e ley di pensioen aki. Diabierna a cuminsa cu e atardi informativo aki y mester bisa cu e interes tabata grandi, na unda hopi preguntanan tocante e ley a wordo lansa entre otro:. Kico ta pasa cu pensioen ora di retira, ora di emigra, e opcionnan di premie y posponemento di AOV na edad 60 haciendo uso di Flex AOV. E sesionnan di informacion ta principalmente pa doñonan di trabou, managernan di recurso humano, managernan financiero, oficinanan di administracion di salario, representantenan di empleado y tur esunnan den fase di decision pa cu nan pensioen. Pa evita cualkier interpretacion incorecto encuanto e Flex AOV a invita Sr. Edwin Jacobs di SVb pa papia tocante e ley di Flex AOV.
E atardi informativo ta completamente gratis na unda por haya informacion actualisa door di SVb y Fatum. Na final di e sesion informativo lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta cu lo wordo contesta door di e expertonan di SVb y Fatum. Ultimo dia pa esaki ta diamars 17 di januari di 3 pm pa 5 pm na e edificio di FATUM, 2do piso, UNIT 12.
Bo persona por bin 'on the spot' pero ta sugeri pa registra door cu cupo ta limita. Por yama pa mas informacion of registracion na Fatum 582-1111 of e-mail na info@fatum.com
Kier recorda e comunidad di Aruba cu Fatum tin un team ful dedica na servicio y asistencia ariba e topico di pensioen. Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Fatum pa asina e expertonan por duna e guia personalisa.❑

Celebracion di Dia Internacional di Douane 2012

ORANJESTAD – Servicio di Aduana ta cla pa celebra "Dia Internacional di Douane 2012". E fecha 26 di januari ta reconoci y ta wordo conmemora dor di Douane rond Mundo. Esaki debi cu riba 26 di januari na aña 1953 e miembronan di e Customs Corporation Council (CCC) cu ta conoci awor como "World Customs Organisation" (WCO) a reuni oficialmente pa di prome biaha na Brussel.
Pa conmemora y festeha e dia Internacional menciona, Servicio di douane a organisa diferente actividad durante e dianan 20 te cu 26 di januari proximo.
E programa ta como lo siguiente:
- 20 januari "Mens erger je niet" na Centro di Bario Brasil cuminsando for di 7or pa 12or di anochi;
- 21 januari "Opendag" cu lo tuma luga na oficina Principal for di 10or di mainta te cu 2or di merdia;
- 22 januari dia deportivo riba veld di Kudawecha na Noord, cuminsando for di 10or di mainta te cu 9or di anochi ;
- 23 januari "Prikdag " (check presion y sucu den sanger ect.) na oficina Principal for di 9or pa 1or di merdia;
- 24 januari lo bai tin "bowling" na Eagle bowling Alley cuminsando for di 7or di anochi;
- 25 januari "Speurtocht", oficina Principal di douane y bisindario esaki lo tuma luga na pia unda cu e douaneronan
mester busca diferente obheto etc. pa clasifica y trece bek na oficina di douane (3.5 km) for 5or di atardi te cu 9or di anochi;
- 26 januari un "Santo sacrificio di Misa" na Misa San Francisco na Playa cuminsando for di 8or di mainta.
Despues di Misa e miembronan di e drumband y e peleton di Douane lo marcha den e cayanan di Oranjestad pa Renaissance Convention Center, unda lo tin un "brunch". Den curso di anochi e celebracion lo clausura cu un "receptie" na Raddison Resort Hotel pa personal di douane y nan partner y demas invitadonan.
En conexion cu e celebracion dia 26 di januari proximo, Servicio di Douane kier informa su clientenan cu su oficinanan lo ta cera parti mainta y lo habri bek pa 1or di merdia.
Pueblo en general ta keda cordialmente invita pa join e personal di Servicio di Aduana na e diferente actividadnan.❑

BON DIA Aruba

Academiconan renombra cu recorido den Parke Nacional Arikok











ORANJESTAD—Cambio di Clima y preservacion di especienan endemico tabata temanan discuti pa Profesor di Harvard University, Daniel Shrag, Profesor Adhunto Dr. Peter Huybers y tambe Profesor Jonathan Losos durante un session na Parke Nacional Arikok ayera.

Henter e delegacion di Harvard University, TU Delft, TNO ademas di expertonan di Aruba a reuni den Hoffi Shon Shoco di Parke Nacional Arikok pa un almuerso despues di e sesionnan di 'brainstorming' cu a tuma luga mainta den Centro di Inovacion Edward Cheung. E lunch tabata parti di e actividad programa na Parke Nacional Arikok unda clima, su impacto, pero tambe e necesidad pa preserva especienan local ta mas prominente cu nunca.

Prof. Dr. Ryan Peterson a habri e presentacionnan cu un ilustracion con Aruba ya caba ta cuminza ripara efectonan di un nivel di lama cu ta subiendo y con destruccion di areanan rond di costa por tin efectonan negativo duradero pa nos pais.

Profesor Losos por ehempel ta un biologo reconoci mundialmente y su enfoke di specialisacion ta entre otro tur tipo di lagadishi. Consequentemente Caribe y tambe islanan ABC ta di hopi interes pa su ramo di investigacion.

Dr. Peter Huybers despues duna un splicacion amplio di proceso di cambio di clima cu por ta algo natural, manera historia di geologia a mustra. Sinembargo, actividad humano, particularmente despues di 1950 a contribui na un forma desproporcional na emision di e gas CO_2, esta carbon dioxide cu ta contribuyendo pisa na aumento di temperatura di mundo. Y e aumento di temperatura lo afecta Aruba tambe, tanto na nivel infrastructural como riba e bida natural, particularmente e flora y fauna.

Profesor Shrag di su banda a mustra cu ya no ta cuestion di por para e desaroyo di cambio di clima, sino di limita su daño mas tanto posibel. Den otro palabra, hasta si para tur emision di e carbon dioxide na e momentonan aki, no por para cu mundo ta bira mas cayente.

Y aunke cu hende lo bira mas creativo y lo por haya forma pa adapta na condicionnan mas extremo, animalnan y matanan no tin e mesun abilidad aki y e enfoke pues mester ta pa mira con pa permiti esakinan sobrevivi cambionan ta bin asina lihe pa motibo di comportacion di hende.

Na fin di dia, Gerente di Mercadeo y Relacionista Publico di Parke Nacional Arikok Jimmy Mijer a fungi como anfitrion durante un recorido den e reserva natural di Aruba.

BON DIA Aruba lo amplia riba e presentacionnan di Dr. Losos y Dr. Huybers den proximo edicion, particularmente relaciona cu e impacto di cambionan riba Aruba.❑

Sra. Evelyn Wever Croes (Fraccion di MEP)

Fraccion di MEP contento cu labor desplega na Sint Maarten

ORANJESTAD –Siman pasa den cuadro di e contactonan interparlamentario di reino a trata diferente tema di cooperacion. Esaki entre Aruba, Sint Marten, Hulanda y Curaçao. A papia riba salubridad, bienestar di hobennan, a papia di transporte entre e islanan pa reduci e airport tax pa haci e transportacion mas facil. diferente comision a keda trata. Ni Ady Thijsen y tampoco Evelyn Wever Croes no ta miembro di e comision. E motibo di esaki ta cu Presidente di Parlamento na su forma a apunta otro hende. MEP a duna nan aporte y a reuni cu diferente otro delegacion di Hulanda, Curaçao y otronan. A haci cierto palabracionnan importante tambe. Mep a indica cu nan ta satisfecho cu e rol cu nan a hunga na Sint Maarten.
Un di e puntonan cu a trat ata statuut.e putno crucial ta si e paisnankier sigui cu statuut. Si curacao, Aruba, Sint Maarten y Hulanda kier sigui den e posicion di rieno. Mep a indica cu nan ta na fabor di unr elacio duradero di reino a abse di respet. Tmabe cu tur pais tin algo di gana dne e relacion. E diferencia con MEP ta mira e relacion duradero aki y con esnan den gobierno awor ta mira ta diferente. MEP ta kere cu Aruba mester tin un relacion amdura. Aruba tin 25 anja status aparte y a bira momento pa Aurba mes cuminsa soluciona su prblemanan. No mester keda sin soluciona e problemanan paso Hulanda ta yuda.



Na Aruba tin lamentablemente un situacion di mal maneho fiannciero. No ta tumadesicion con pa mehroa e situacion financiero y Aurba t abayendo manera un titanic pa dal den un sero di ij den e caso aki den un debacle financiero sin cu gobierno t ahaci algo y bai bati na prota di Hulanda. MEP not a dia cuerdo cu esye. Na Aruba mes mester soluciona e problemanan. Mester wak e sistemanan fiscal cu tin. Kico ta e tipo di bealstign cu mester tin. Con tin cu regula entrada di gobienro. Con tin cu regula e gastonan di gobierno. Si asina como pais autonomo bo no por Sali afo, e ora bo pro bati naprota di otro pa yudansa. E posicion firme aki a keda bon acepta pa e delegacion Hulandes.

Tambe a trata e leynan di reino. Einan a trece dilanti cu MEP su posiciont a cu ora ta trata un ely di reino cu ta afecta e pueblo di Aurba cu e pueblo tin aglo di bisa dne dje. Bo pro bisa cu uney asina mester keda acepta den Parlamento di Aruba cu un mayoria cualifica. Di aprti di Hulanda nan a bisa cu ora ta trata un ley di reino cu ta afecta Aruba, cu Aruba ta keda invita pa bay paritcipa activamente dne e debate. Eskai ta cosnan improtante si por logra nan. Ta bisa si por Igoranan, ta paso e fraccion di AVP a bisa manera cu cos t abayendo awor aki ta bon, no tin nodi cambie. MEP ta minoria e nan posicio no ta conta. Eskai tambe tabata e putno cu e delegacion na cierto mometno a bandona sala. E delegacion di CUracao tambe a bisa cu ann not a satisfecho na e forma cu e ta bay awor. Nan tambe ta haya cu tin cosnan cu mester cmabai y e reuniona nenga di pone e comentario di curacao den e lista di palbaracion. Curacao a bandona sala paso e ta bisa cu su pinion cu ta diferente na e tres paisnan y no kier pone den Isita di palabracion CUracao a bandoan sala. Riba e aspecto aki di ley di reino ta bay keda palabra riba dje.❑

Segun parlamentario Booshi Wever:

Hunta di Directiva di hospital mester baha awor, prome cu cosnan mahos sosode

Mester evalua riba asunto di conflicto di interes cu lo ta existi na HOH

ORANJESTAD – Parlamentario Candelario "Booshi" Wever ta bisa cu el a caba di regresa di e reunion tripartidario for di St. Maarten, y inmediatamente e por a tuma nota di problema cu ta sigui na nos hospital.

Dia 13 di januari 2012 e Hunta di Directiva di Hospital a haya ta bon di a fulmina contra di e representantenan, democraticamente eligi, di e sindicato ABV, y purba di trece division bou di su miembronan cu e unico proposito pa frustra e miembronan, y asina kibra e poder di e sindicato.
Den e carta sr. Boesten y sr. De Kool ta ataca e forma cu e directiva a informa nan miembronan di e proceso cu ta tumando lugar, na prome lugar pa nombracion di un director medico nobo, y na segundo lugar tocante di e CAO cu atrobe ta mustra di ta bayendo den un mal direccion.
E dos personanan aki, cu by the way ta Hulandes Europeo, ta kere cu nos ta bibando den un republica di banana, y kier silencia e sindicato di un manera anti-democratico. Nan ta lubida cu e sindicato tin e deber sagrado di proteha e derechonan di su miembronan. E derecho di libertad di expresion y informacion ta forma parti integral di e lucha di un sindicato pa por logra su metanan. Awor kico ta resulta: e Hunta di Directiva kier KITA e derecho aki di e sindicato. Di unda a sali cu e dosnan aki por haci esaki! Na Hulanda ya diferente 'fuse' lo a bula cu e contenido anti-democratico di e carta aki, y parlamentario Booshi Wever ta spera cu na Aruba, e Arubiano no keda keto, pero bai demonstra su malcontento.
E dos personanan aki hasta ta haya ta bon di questiona nan propio hefe, esta e Raad van Toezicht, sugeriendo cu nan no tin "weso di lomba" y lo por doblega pa e influencia di e sindicato. Esaki nos ta yama duna e Raad van Toezicht un "brevet van onvermogen". Increibel y inaceptabel! Cualkier doño di trabou cu ta respeta su mes y cu tin nada di sconde, y cu no tin miedo cu e dosnan aki lo por basha abow riba e conflicto di interes cu lo ta existi den HOH, lo a kita nan mesora for di trabou. Si esaki no sosode ta obvio cu tin cos di sconde! Y hustamente pesey tambe parlamentario Wever a suplica Raad van Toezicht pa nan laga haci un evaluacion ta ken, y cua conflicto di interes tin! Y pa scogencia cua compania lo mester hacie, mester ta un decision tuma HUNTO cu ABV, pa evita cu esaki no bira un "onderonsje!
Parlamentario Booshi Wever ta señala cu a yega na su conocemento cu sr. Boesten ta haciendo tur cos pa keda Aruba y pa haya cualkier funcion nobo pa asina ey, e lo por stroba e director di haci su trabou na bienestar di nos unico hospital y su trahadornan. Alabes parlamentario Wever a wordo informa, cu ta purba di kibra e union entre e trahadonan dor di intimida e miembronan por medio di cuestionamento di e firmanan bou di e carta dirigi na e Raad van Toezicht. Ta basta!!
E Hunta di Directiva mester baha AWOR, prome cu cosnan mahos sosode. Aki bienestar di nos Salubridad ta coriendo peliger. Mientras tanto, dia 15 di januari 2012 parlamentario Booshi Wever a manda un carta via e-mail pa e Raad van Toezicht di Hospital, den cua el ta pidi mas informacion al respeto, y ta urgi e Raad entre otro pa mas rapido posibel tuma un decision riba e funcion di director y haci evaluacion riba e asunto di conflicto di interes cu lo ta existi na HOH.❑

Tanker a sink despues di explosion banda di Sur Korea

INCHEON – Sigur cinco miembro di tripulacion di un tanker di petroleo Sur Koreano a fayece diadomingo ora cu e barco a sink dilanti costa Sur Koreano despues di un explosion.
No sa ainda di cinco tripulante, mientras cu Wardacosta a rescata cinco otro, entre otro e capitan. Esaki a wordo informa door di e agencia di noticia Sur Koreano Yonhap.
E tripulacion tabata consisti di Sur Koreano y ciudadanonan di Myanmar.
E explosion a surgi probablemente door di gasnan cu a wordo libera for di e tankinan di e barco. Electricidad statico probablemente a conduci na un chispa, door di cual e barco a explota. Imagennan na television ta mustra cu e barco a kibra den dos. No por papia di derame di petroleo, segun e agencia di prensa Sur Koreano Yonhap.
E barco normalmente ta transporta diesel, pero e biaha'ki tabata transportando gasolin, segun un vocero di e doño di e barco Doora Shipping. E tanker a caba di baha e carga den e haf di Incheon. ❑



Ucrania: unico pais na mundo unda epidemia di AIDS ta aumenta

KIEV (AP) – E director di un fondo mundial pa salud a apela ayera na Ucrania pa acelera su esfuersonan pa combati e epidemia di HIV/AIDS, esun mas grandi na Europa.
"Esaki ta e region di mundo – e unico – unda epidemia di AIDS ta sigui crece," a wordo adwirti door di Michel Kazatchkine, director ehecutivo di Fondo Global pa e Lucha contra AIDS, tuberculosis y paludismo.
Papiando cu prensa na Kiev, Kazatchkine a agrega cu otro nacionnan a logra stabilisa nan epidemianan.
El a apela na autoridadnan di Ucrainia pa expande e terapia di sustitucion di opioides, sigura e tratamento di HIV y AIDS den prizonnan y aumenta e financiamento gubernamental di e programanan contra AIDS.
E Fondo Global a propone inverti 86 miyon di dollar pa prevencion y tratamento di HIV na Ucrainia den 2012-13, como parti di un ayudo cada cinco aña di 305 miyon.
E subsidio aki a core peliger aña pasa ora cu Gobierno Ucrainio no a garantisa un suministro ininterumpi di remedinan contra AIDS, pero Tetyana Aleksandrina, un funcionario gubernamental encarga di e prevencion di e malesa, a afirma cu lo no bolbe confronta retraso.

ONU ta bisa cu Ucrainia tin e pio epidemia di AIDS na Europa, cu 1,3% di e poblacion di mas di 15 aña afecta cu HIV, e virus causante di AIDS. ❑

Noord-Korea

Aworaki nada ta mustra cu e barco a wordo ataca door di Noord Korea, segun un vocero di Wardacosta. E barco tabata demasiado leu for di e limite maritimo.
E relacion entre Noord y Zuid Korea ta basta malo. Na final di 010 Noord Korea a bombardia un isla Sur Koreano. Na inicio di 2010 Sur Korea a acusa su bisiña di a torpedia un fregata, y a costa bida di 46 persona.❑

Rusia ta investiga fracaso di e sonda Marciano cu a cay den Pacifico

MOSCÚ – E Vice Minister Ruso Dimitri Rogozin a anuncia ayera cu e lo ddirigi e investigacion riba e fracaso di lansamento di e sonda Marciano Fobos-Grunt, cu su fragmentonan aparentemente a cay diadomingo den Oceano Pacifico, na 1.250 km di e isla Chileno Wellington.
"Mi ta bay controla personalmente e investigacion riba e causanan di e accidente di Fobos-Grunt", el a skirni riba su cuenta di e red social Twitter e recien nombra rogozon, ex Embahador di Rusia na OTAN. "Mi ta spera di Roskosmos (e agencia espacial Ruso) e informe priminti riba e causanan di e accidente, e nombernan di e antiheroenan, como e perspectivanan di desaroyo di e sector espacial di awor pa 2030", e Vice Minister a agrega, y kende a bisa cu lo tin un reunion riba esaki dia 31 di januari awor. E sonda Fobos-Grunt, lansa dia 9 di november, mester a coy direccion di un satelite di Marte (Fobos) pa tuma algun test, pero a fracasa den su intento y for di e tempo ey su orbita a cay poco-poco.
Un responsabel di e sector espacial Ruso, cu a pidi anonimato, a afirma no obstante diadomingo cu Rusia lo tin problema pa establece e causanan di e fracaso aki debi na e "ausencia di datonan telemetrico". "Mi ta sigur cu e conclusionnan di e comision di investigacion lo ta basa den suposicionnan y no den hechonan real," e fuente, cita door di e agencia Interfax, a declara.
Diadomingo, prome cu caida di e sonda, un fuente di e sector espacial Ruso a pronostica, den declaracionnan na e agencia Interfax, cu e fragmentonan lo cay "na 120 km west di e ciudad Argentino di Rosario", situa den centro di e pais. ❑

Mas cu 25 morto ora edificio a collapse na Beirut









BEIRUT (AP) – Uzando crane, bulldozers y nan propio mannan, trahadonan di rescate Libanes a saca curpanan for di e ruina di un edificio residencial di cinco piso cu a collapse diadomingo, subiendo e cifra di morto na 25, asina oficialnan a bisa.
Mayoria di esnan cu a muri tabata trahandonan stranhero bibando na Libanon. Doño di e edificio a wordo aresta dialuna, un dia despues cu e edificio di repente a desintegra den un pila di metal y concreetnan kibra.
"E suela a sacudi manera un temblor, y esey ta loke nos tur a pensa," segun Mazen Farhat, 46, kende ta biba den e airea y tabata pasando eybanda ora cu e edificio a collapse. "Mi a scucha gritonan, y djey cantidad di stof tur caminda y mi a core," el a bisa mientras cu e tabata para entre docenas di persona mirando e intentonan di rescate.
Collapse di edificionan den Libanon no ta algo comun, y oficialnan a bisa cu e causa no ta conoci ainda. Ta posibel cu algun krak den e edificio bieu a bira pio cu e yobida pisa of e efectonan di diferente construccionnan den bisindario. Algun residente a raporta scuchando un explosion chikito tempran e siman aki, cual tabata algo cu a los den e pilarnan di e edificio.
Minister di Interior Marwan Charbel a bisa cu doño di e edificio, Michel Saadeh, a wordo aresta y ta wordo interoga.
Cruz cora y trahadonan di defensa civil den uniformnan oranje briyante a saca diferente curpa riba stretchernan dialuna.
Algun 50 huurdo tabata biba den e edificio den e districto Fassouh di Ashrafieh na Beirut. El a collapse rond di 6'or di atardi diadomingo mientras cu residentenan tabata bolbe cas for di trabou, aumentando e cantidad di mortonan, oficialnan a bisa.
E victimanan ya inclui 8 Sudanes, dos Filipino, dos Egipto y dos Jordanes, di acuerdo cu oficialnan di siguridad, kendenan a papia den anonimato, di acuerdo cu e reglanan.
Dies Libanes, incluyendo un mucha muhe di 15 aña, Anne Marie Abdel Karim, tambe a fayece.
Cruz Cora a confirma e cantidad di fayecidonan y a bisa cu 12 otro a resulta herida y ta wordo trata na hospital.
Diferente persona ainda ta disparce, pero oficialnan ta bisa cu nan no ta spera di haya sobreviviente. Ningun sobreviviente a wordo saca desde diadomingo anochi laat.
Gobierno a dicidi den un reunion ayera, pa otorga un compensacion di 20 mil dollar na famia di cada victima, ademas di vivienda alternativo. ❑

Ex homber mas rico di Irlanda declara bankroet

DUBLIN (AP) – Un famoso entrepreneur kende un tempo tabata e homber mas rico di Irlanda a wordo declara bankroet dialuna mientras banco ta persigui pa debenan cu ta surpasa 2.1 biyon euro ($2.7 biyon).
Abogadonan pa e biyonario Sean Quinn a kita nan oposicion pa un ordo di bancarota di Republica di Irlanda pidi door di e ex Anglo Irish Bank, e prestamista iresponsabel den centro di Irlanda su crisis di propiedad.
E decision di bancarota lo wordo un investigacion penal profundo di finanzanan di Quinn, cu e banco ta spera lo revela capital y propiedadnan cu nan por reclama for di Quinn, su casa y cinco yiunan.
Quinn, 64, no tabata presente den e audiencia di ayera. El a saca un comunicado acusado e banco di persigui un "vendetta personal" y declaracion cu e "e decision di ningun manera ta mehora e prospectonan Anglo di recupera placa pa e pagado di belasting".
Quinn a raporta na 2007 un fortuna neto di 4.7 biyon euro ($6 biyon) pero a baha mayoria di su fortuna den Anglo lunanan prome cu e banco – e prestamista mas agresivo pa e baronnnan di construccion na Irlanda – a sufri perdidanan mientras cu e problemanan di area di propiedad di e pais a cuminsa surgi.
E famia Quinn den secreto a crea te cu 28% di shares den Anglo usando instrumentonan financiero mal uza cu a sconde e nivel nan di inversionnan for di otro accionistanan. Mientras cu e prijs di accion di Anglo a cay, Quinn a bisa cu e banco a encurasha su famia pa presta centenares di miyones specificamente pa cumpra mas accion di Anglo, algun cu e banco ta nenga.
Irlanda a nacionalisa Anglo na 2009 pa preveni su collapse, sacando famia Quinn su inversion calcula na 2.8 biyon euro. Aña pasa Gobierno a camba e nomber di Anglo pa Irish Ban Resolution Corp., of IBRC.

Siman pasa Quinn a perde un bataya legal na Belfast pa mantene e protecciondi bancarota den e teritorio Britanico di North Ireland. ❑

BON DIA Aruba

Segun compania doño

Crucero a pega pa culpa di capitan

ROMA (AP) – E capitan di e crucero a pega dilanti e costa Toscana pasobra el a desvia di su trayecto programa, un "eror humano" cu a determina e (mal) suerte di e barco, asina a wordo informa ayera door di compania Italiano doño di e barco. Mientrastanto, e operacionnan di rescate a wordo para door di e awanan turbulento, cu a move e barco.



Afirmacion di e Presidente y Director General di Costa Crociere, Pier Luigi Foschi, ta intensifica e presion riba e capitan, cu ta wordo investiga door di autoridadnan pa supuesto homicidio y denuncianan cu el a bandona e barco den peliger prome cu e pasaheronan a wordo salba, loke ta un violacion di e codigo di nabegacion Italiano.

E cadaver di un pasahero a wordo haya dialuna entre restonan di e crucero Costa Concordia, aumentando na seis e cantidad di mortonan confirma door di e desaster, asina a wordo informa door di autoridadnan Italiano.

E vocero di e Bomberonan, Luca Cari, a informa na radio estatal cu e victima tabata un homber y a wordo haya den un coridor na e parti di e barco cu ainda tabata riba superficie. El a agrega cu e victima tabatin un chaleco di salbabida color oranje di e pasaheronan bisti.

Costa Concordia a pega riba un rif diabierna den ultimo oranan di anochi, a cuminsa yena cu awa y a sink di banda den e zona portuario di Giglio. Mesora a cuminsa cu un evacuacion bruha di e 4.200 personanan abordo.

E operacion di rescate a para ayera tardi ora cu e barco a move algun centimeter tanto vertical como horizontal den e lama bruto. Tin miedo cu e movecion aki lo haci cu awa lo cuminsa pasa y lo filtra rond di mey miyon galon di combustobel den e aguanan limpi rond di e isla di Giglio.

Vocero di e Bomberonan a bisa cu nan a stop e buskeda submarino di 16 persona cu ainda ta perdi. E cantidad di desaparecidonan a aumenta pasobra dos Siciliano, originamente registra entre e evacuadonan, no a contacta nan famia.

Foschi a agrega cu su compania, cu ta propiedad di e linea di cruceronan mas grandi di mundo, Carnival Corp., lo asisti e capitan Francesco Schettino legalmente, pero a agrega cu e empresa ta desasociacio su mes di e comportamento di dje.

E ehecutivo a bisa den un conferencia di prensa cu e barconan di Costa tin su rutanan programanan y tin un alarma ta zona ora cu nan desvia di esaki.

"E rutaki a wordo programa corectamente," el afirma. "E hecho cu a desvia di su trayecto ta debi solamente na un maniobra di e comandante cu no a wordo aproba ni autorisa."

Schettino a insisti cu e no a bandona e barco prematuramente.

El a bisa na e television Mediaset cu el a haci tur lo posibel pa salba bidanan. "Nos tabata e ultimonan pa bandona e barco," el a afirma. ❑

Nigeria lo subsidia gasolin; Sindicatonan a para welga nacional





LAGOS, Nigeria (AP) – E sindicatonan di Nigeria ayera a para su welga general oranan despues cu e Presidente Goodluck Jonathan a restaura parcialmente e subsidio na e combustibelnan y a saca trupanan riba caya pa para e creciente filanan largo riba caya.

E dirigentenan sindical a bisa cu e decision tabata un victoria pa e trahadonan, permitiendo nan lidernan dirigi den futuro e politica di subsidio na e combustibelnan, y na mesun momento e prijs di gasolin a cay 60 cent pa liter (2,27 dollar pa galon).

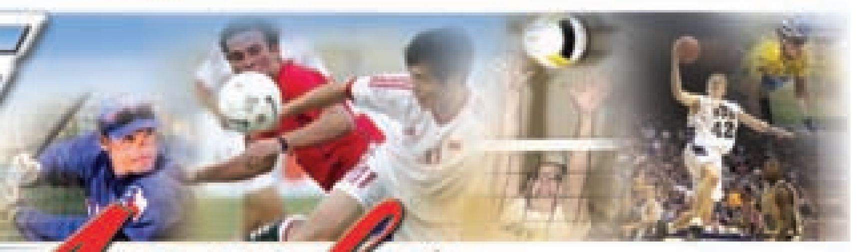
Sinembargo, hopi manifestacion a uni na e protestanan cu e pseransa cu e prijs di gasolun lo por bolbe na 45 cent pa liter (1,7 dollar pa galon), y na mesun momento cu nan ta critica e cultura di corupcion gubernamental den e nacion mas pobla di Africa.

Salida di e trupanan riba caya a trankilisa e manifestacionnan dialuna y na cierto momento e soldanan a tira riba cabes di e manifestantenan, pero Jonathan kisas lo mester enfrenta e indignacion popular cu a surgi na e pais den e ultimo dianan y haci uzo di e militarnan den un nacion cu un historia amplio di golpinan di estado.

"Ta trata di un caso cla di intolerancia y di clausura di espacio democratico contra e pueblo di Nigeria, cu mester wordo condena door di tur e personanan amante di democracia rond mundo," a wordo bisa den un declaracion door di Grupo Ban Salba Nigeria, cu a organisa e manifestacionnan grandi na Lagos.

E Congreso Nigeriano di Trabou y Congreso Sindical a bisa dialuna na e periodistanan den e capital Nigeriano di Abuya cu nan ta aplaudi e reciente promesanan gubernamental di analisa e corupcion den e sector petrolero di e pais y a bisa cu e seis dianan di welga tabata un exito.

"Nos ta sigur cu ningun Gobierno of institucion lo no bolbe ignora e Nigerianonan," segun a wordo bisa door di Abdulwaheed Omar, Presidente di Congreso Nigeriano di Trabou. ❑



DEPORTE BON DIA Aruba

Resumen di e Copa Betico 2012

RCA - Nacional y Britannia - Estrella weganan candela pa loke ta e segunda buelta



Pagina B3

Dakota Lifida a enfrenta Unistars Lifida na Dakota



Pagina B5

Herrich Lo-A-Njoe a haya reconocimento gor di Korea

Pa su boluntad den Taekwondo



Pagina B6

Hurricanes ta bira campeon den Baseball Infantil A

Grasshoppers a keda Sub-Campeon





Pagina B2

Grasshoppers venci 20 - 12

Den wega decisivo, Hurricanes a titula campeon den baseball Infantil A

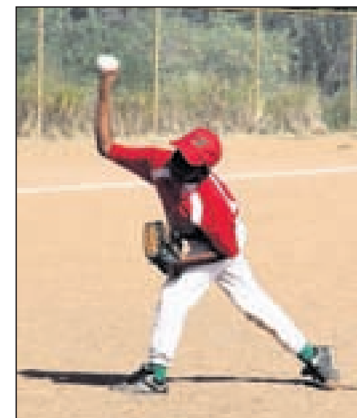














ORANJESTAD- E final tan spera entre Hurricanes y Grasshoppers den e categoria di Infantil A di baseball di ABBA a tuma luga diasabra merdia den un Centro di Bario Noord, yena di fanatico. Un wega tan spera pa motibo, cu e serie final tabata empata na dos y for di aña pasa caba e wega number cinco mester a ser hunga, pero pa motibo di awacero a pospone esaki y a lage pa e aña aki. Centro di Bario Noord tabata tur na color cora y oranje cual a e colornan di Hurricanes y Grasshoppers.



Mester bisa cu e wega a inicia cu e pitchernan di ambos ekipo luciendo un poco nervioso, mirando cu ta trata di un wega decisivo y e desordo di publico, cual un hende grandi mes lo spanta di dje ta ki ta un mucha. Nos mes a presencia e prome dos inningnan caminda cu Grasshoppers ta pica dilanti anotando dos careda, pero Hurricanes ta reacciona mesora anotando cuater careda pa bai ariba, aki e ekipo di Grasshoppers a haye ta cambia dos pitcher rapidamente den e prome entrada, cual tabata algo sigur cu a debilita e ekipo den pitcheo.

No obstante di e cambio, Grasshoppers a reacciona den nan siguiente turno na bate y ta bai ariba 7 - 4, caminda cu e biaha aki Hurricanes ta haye ta cambia su pitcher habrido. Pero a lo largo e muchanan guia pa Lyle Rombley y su crew di staf tecnico, esta Hurricanes tabata tin e rosea mas largo caminda nan a bin gana Grasshoppers cu e score final di 20 - 12 pa asina bay cu e titulo di campeon den e categoria di Infantil A di ABBA.

Un pabien sigur na ambos equipo cu e deleita e publico den tur e cinco weganan hunga cu un tremendo espectaculo di baseball.

Grasshoppers tabatin 12 careda cu 6 hit y 0 eror mientras cu pa Hurricanes 20 careda cu 3 hit y 0 eror.

Miho batiadonan: pa Grasshoppers Antione Tromp 5-2

Miho batiadonan: pa Hurricanes Keshawn Rombley 6 -2

Despues di e partido Sr.Gregory Chirino cu ta encarga cu liga menor di ABBA a gradici tur pelotero pa nan bon trabao y pa nan sigui asina, paso nan ta futuronan di baseball y na e entrenadonan pa nan tempo y pasenshi despues a sigui e entregamento di Copa di Campeon y Sub Campeon na e managernan y Sr. Chirino a bisti cada un di e peloteronan nan medaya.

Y por a mira e muchanan hopi contento cu e gesto



aki cu a tuma luga despues di e wega.

Liga Menor di ABBA kier a duna un pabien na e dos ekiponan aki pa nan titulo.❑

Resumen di e Copa Betico 2012

RCA - Nacional y Britannia - Estrella weganan candela pa loke ta e segunda buelta



ORANJESTAD- For di AVB nos a haya e siguiente resumen pa loke ta trata e prome ronda di Copa Betico Croes 2012. Tambe e informacion ta cua equiponan lo enfrenta otro den e segunda buelta, mientras ya pa e fin di siman aki, e semi-finalnan lo inicia y pa otro siman diaranzon 25 di Januari, Dia di Betico, lo tin e gran final entre e dos finalistanan. Siguientemente nos ta presenta e resumen como tambe e schedule cual porciertoa inicia ayera caba cu La Fama vs Juventud Tanki Leendert

Promer wega entre La Fama vs Bubali ta termina empata 0-0 y den penalty ta La Fama ta sali victoriosio

Cu e score di 5-4 , pa La Fama ta score Alexander Conceicao no: 10, no: 9 Felix Robles Martinus, no: 15 Rilove Janga no: 7 Sylvester Swengle y no;11 Gleison Barros, kaarchi geel pa no: 7 Sylvester Schwengle na di 44 min ,pa no: 20 Humberto Bendeck Segera na di 50 min.

Pa Bubali ta score no: 15 Alexander Tromp,no:4 Antonio Lopez, no: 20 George da Silva, no: 22 Rauly Wiersma ta hanja Kaarchi geel no: 5 Gilberto Leest no a pone min. Referee principal Jerry Mackay asisiti pa Rudy Angela, Airley Quintero y Vito Ridderstaat.

Di dos partido entre Caiquetio vs Juventud Tl ta termina cu e score di 1-0 pa JTL ,majan lo mi pone informacionan di e wega aki, ja cu mi no tin e wedstrijd formuliernan ainda.

Di tres wega entre RCA vs Brazil Jrs ta termina cu e score di 8-0 pa RCA cu golnan di no: 8 Melchor Rua na di 4min, pa no: 17 Erik Santos 3x na di 35,49,60 min, pa no: 4 Frederick Gomez na di 54 min, pa no: 23 Jean Pierre Fingal 2x na di 78 y 90 min, pa no: 10 Maurice Escalona na di 85 min. no tawatin kaarchi geel pa ningun equipo. Referee principal Humprey de Windt asisti pa Jason Colina, Cid Cabrera y Sharline Cid Cabrera.

Di Cuater partido entre Deportivo Nacional vs Unistars ta termina cu e score di 5-1 pa Dep.Nacional, pero ta Unistars cu ta sorprende na di 15 min cu gol di no: 5 Igmar Lares y ta hasi e wega 1-0 pa Unistars ,pero ja na di 25 min Dep.Nacional ta empata e wega por medio di no: 5 Banton Deffery (CD) , na di 38 min ta no: 11 Sergio Piard ta hasi e wega 2-1 , na di 49 min no: 3 Richenel Maria 3-1, na di 70 min no: 15 Rensly Tromp 4-1 y na di 89 min ta no: 7 Claudio Cavalcante ta score e di 5 gol. Pa Nacional kaarchi geel pa no: 4 Henry Tromp na di 34 min y kaarchi corra pa no: 22 Nelson Romano na di 44 min.Pa Unistars ta hanja kaarchi geel no: 11 Pedro Archila na di 69 min y no: 4 Jais Angela na di 88 min. Referee Principal Carlos Romney asisti pa Airley Quintero, Mildred Wevber y D v/d Biezen.

Di cinco wega entre Britannia vs Caravel ta termina cu e score di 10-2 pa Britannia ,ta scoreno: 9 Jean Polle Tromp 2x na di 17 y 67 min, no: 33 Luis Carlos Croes na di 33 min, no: 14 Alejandro de Lange 2x na di 40 y 53 min, no: 5 Theric Ruiz na di 45 min, no: 15 Taffie Koelie na di 72 min, no: 10 Ulises Garcia na di 85 min y no: 17 Sebastian Montoya na di 84 min, auto gol di Caravel pa no: 6 Gerald Zimmerman .pa Britannia ningun kaarchi y pa Caravel pa no: 2 Djunrick Schwengle na di 69 min, pa no: 21 Sidney Geerman na di 88 min. Pa Caravel ta score no: 10 Junior Rasmijn na di 43 min, no: 12 Cederick Lopez na di 47 min. Referee principal Rudy Angela ,asisiti pa Vito Ridderstaat y Mildred Wever di 4th official no a presenta.

Di 6 wega entre Estrella vs Sporting ta termina cu e score di 8-1 na fabor di Estrella cu golnan di no: 10 Reymond Jimenez 4x na di 12 min, 27,55, 67 min, pa no: 11 Anuar Kock 2x na di 19 y 64 min, pa no: 16 Jimmy Werleman na di 71 min y pa no; 21 Francios Pancho Croes na di 80 min. Kaarchi geel pa no: 9 Miquel Perera na di 62 min, pa no: 15 Carlos Geerman na di 81 min y pa no: 4 Marion Quittierez na di 88 min. pa Sporting ta corta ventaja no: 11 Karol Caicedo na di 70 min.pa Sporting un geel pa no: 8 Juan David Cardona na di 70 min.

Di 7 wega entre Trupial vs Dakota ta termian cu e score di 9-0 pa Dakota cu golnan di no: 17 John Lugay 3x na di 2/31/53 min, pa no: 11 David Puriel na di 34 min, pa no: 10 Dwaynalex raven na di 50 min, pa no: 4 Tyrone Rafael na di 70 min, pa no: 19 John Rojas Flores na di 83 min, pa no: 3 Quintin Abath na di 87 min y pa no: 15 Markwin Ignacio na di 89 min. Kaarchi geel pa no: 16 Ricangel de Lecca na di 21min, pa no: 19 John Rojas Flores na di 62 min, pa no: 12 Harvey Clement na di 79 min y pa no: 10 Dwaynalex Raven na di 80 min, pa Trupial 3 geel pa no: 23 Fritzer Antoine na di 24 min, no: 40 Octavuis Jean na di 40 min y pa no: 90 Brichotte Jean na di 80 min, Referee principal Mildred Wever asisti pa Jerry Mackay y S Dorothal na mesa Giselle Geerman.

E copa a continua ayera nochi cu e wega entre CDFF La Fama y Juventud TL.



Awe d iamars 8 or RCA vs Deportivo Nacional , Diaranzon 8 or ta Britannia vs Estrella y Diahuebs ta sera Dakota vs Arsenal pa 8 or tur wega den CDFF. Diadomingo lo tin double tanga entre e ganadornan di e siman aki y dia 25 di Januari DIA DI BETICO pa 4 or pm den CDFF 3 vs 4 y pa 6 or pm 1 vs 2.

Top scorer pa loke ta e promer rnd ta no: 10 Reymond Jimenez di Estrella cu 4 gol sigi, pa Erik Santos di RCA y John Lugay di Dakota cada uno co tres, cu dos Jean Pierre Fingal di RCA ,Jean Polle Tromp di Britannia y Anuar Kock di Estrella ,Team cu a hinka mas gol den un wega ta Britannia cu 10 sigi pa Dakota cu 9 , RCA y Estrella cu 8.❑

Benjamin Security Baseball Team 11-12 ta pasa pa final

Derotando Tropical-Rockets cu dos Black Out



ORANJESTAD- Den e weekend pasa aki e campeonato di Gold Glove a continua despues di a tuma un break chikito dor di e tantisimo awasero di anja pasa na final di aña. E dos team nan cu a pasa pa semi final tawata Benjamin Security cu mester a enfrenta Tropical y Covenca cu a enfrenta Stars Organization den categoria 11-12.

E fuerte ekipo di Benjamin Security riba diasabra a bini hopi brabo y a anota un total di 30 careda y no a permiti ningun careda encontra, e poderio di e team aki cu ta su bateadornan a sa di produci un cantidad di hit, doblete y hasta 2 homerun, cu tawata Eric Mendez y Miguel Thiel cu a dal cuadrangularnan.

E wega aki tawata e prome cu un "Best Out of Three" y diadomingo e di dos wega a tuma lugar ora cu un biaha mas Benjamin Security ta bay cu e victoria di 18 pa 0. Diadomingo e pitcher habrido tawata Jean Claude Hernandis cu a tira un wega solido, un tremendo brasa y un tremendo speed.

Hitnan a bini dor di Lyonell Briesen 2-3, Valentino Dirksz 1-2, Jerrick Francees 2-2, Eric Mendez 2-3, Jean Claude Hernandis 2-2, Miguel Thiel 3-3, Mariano Decena 3-3, Amir Lacle 1-2, Obrian Barret 1-2. Asina e ekipo aki ta pasa pa final di Gold Glove y lo enfrenta Stars Organization ora cu Stars a gana e dos wega nan di Covenca-Rockets y nan ta pasa pa final tambe.❑

Dakota tambe a suta cu anotacion grandi contra Trupiaal

Ganando 9-0



ORANJESTAD- Cinco di e seis ekiponan di Division Uno no a conoce un Copa Betico 2012 satisfactorio. Tanto Sporting, Caiquetio, Trupiaal, Unistars y Brazil Jrs a bay den e prome ronda cas, di cual Unistars, Sporting, Brazil Jrs y Trupiaal a perde cu scorenan grandi, un mas cu e otro, ta Arsenal so a sorprende Riverplate.

Diadomingo atardi den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord, Dakota no a tene compasion cu Trupiaal. Den un wega al estilo trafico den un solo direccion, e abehanan geel cu preto ta pica e Trupiaal oranje, nuebe biaha of miho bisa 9 - 0.

Pa nobenta minuut Dakota a ataca e gol di Trupiaal, mientras cu e ekipo di Trupiaal no a haya casi ningun oportunidad di gol. Esunnan productivo pa Dakota tabata John Lugay kende a anota 3 gol, mientras e otro golnan a bini di John Rojas 1, David Puriel 1, Tyronne Raphael 1, Quintin Abatt 1, Dwayne Raven 1 y Markwin Ignacio 1.

Ta bon pa bisa cu awor realmente e Copa Betico 2012 caminda por spera bataya lo cuminsa. E muchanan di Dakota lo mester mira accion contra di Arsenal,e unico cu a scapa pa loke ta ekipo di Division Prome.❑

Dakota Lifida a enfrenta Unistars Lifida na Dakota







ORANJESTAD- Diasabra mainta e amariyonan di Dakota Lifida a haya bishita di e equipo di Unistars di Pos Chikito. E prome wega tabata den e categoria di Mını Baby aki S.V. Unıstars a gana 8-0, mientras e di dos wega cu tabata valido den e categoria di Baby, aki tambe Unistars a hiba e victoria cas.n ora nan a gana cu e score di 3-2.

E 2 golnan dı S.V. Dakota a wordo hınca pa Jean Louıs Mackenley.

Wega dı A ,Dakota Lıfida ta gana pa default. Unıstars no kıer a hunga e wega sıendo cu a acepta hunga Mını Baby y Baby, esaki segun Unistars pa motibo di e mal estado di tereno di Dakota. Algo cu futbol Lifida tin cu tuma desicion ariba dje.❑













BON DIA Aruba

Herrich Lo-A-Njoe a haya reconocimento dor di Korea

Pa su boluntad den Taekwondo



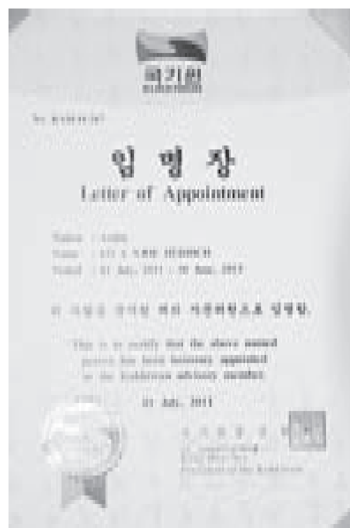








ORANJESTAD- Herrich-Lo-Njoe kende ta duna les di Taekwondo na Emma School a wordo sorpresa cu un pakete cu e la ricibi for di Korea. Ora cu e la habri su pakete e no por a kere kico e la ricibi. Aki tabata tin un 'letter of appoinment' aden, unda ta bisa cu Herrich-Lo-A-Njoe a wordo apunta como miembro consehero di Kukkiwon "World Taekwondo Headquaters". Cu e esaki tur luz a cende den Herrich Lo-A-Njoe su cabes, cu e la cuminsa yama e mundo di Taekwondo na Aruba pa informa nan di locual el a ricibi. Aki ta unda cu e interes di Cadoochi Kock y su cameraman no a perde pa gana ta ranca bay Emma School pa asina ta e prome pa haya wak y tende for di Herrich Lo-A-Njoe kico e la ricibi. E atletanan kende tabata train


입 명 장
Letter of Appointment





tambe tabata contento pa wak cu nan Master a wordo honra na Korea. Training na Emma School no a para, pero ta den e ambiente di Taekwondo. Training ta tur diamars y diahuebs for di 5'or di atardi te cu 7'or di anochi. Aki ta train dos grupo cual ta e chikitinnan cu ta train te cu 6'or di atardi, sigui pa esnan mas grandi cu ta train te cu 7'or di anochi. Un pabien ta bay na Master Herrich Lo-A-Njoe pa su tarea nobo y pa cu su desaroyo den Taekwondo.❏



14 banda y 25 cantante pa Festival di Tumba 2012



Pagina B8

La Estrella ta regala bo participacion den Carnaval

Pagina B9

Natalie Dijkhoff-Geerman: Mi experiencia cu Cambridge Weightplan



Pagina B10

Coldwell Banker Aruba a clausura campaña Toys for Tots 2011





ORANJESTAD - Coldwell Banker Aruba Realty a clausura su di tres campaña anual yama Toys for Tots. E exito di e evento aki tabata y ta principalmente danki na e apoyo generoso di parti di e comunidad Arubano. Nos a alcansa nos meta di haci e dianan di fiesta di fin di aña miho pa 337 mucha den necesidad na Aruba.

Toys for Tots ta un proyecto dedica na yuda muchanan menos privilegia rond nos isla, pa nan por experencia e felicidad di Pasco pa medio di un co'i hunga nobo. E campaña anual di colecta co'i hunga ta yuda uni tur miembro di nos comunidad pa un causa comun durante e ultimo dos lunanan di aña.

E donacionnan di co'i hunga nobo pa e baby recien naci te cu hobennan di 16 aña a wordo bon ricibi y aprecia masha. Tur e co'i hunga nan sin papel di regalo cu a wordo entrega na diferente luga: Coldwell Banker, DA, Top 1 Toys y Plaza Bookshop a wordo treci bek na Coldwell Banker pa wordo lora den papel di regalo cu indicacion di kico nan ta, pa despues percura pa distribucion na e casnan y fundacionnan.

E fundacionnan, Cruz Cora, Wit Gele Kruis, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Imeldahof y Casa Cuna a ricibi regalo pa e muchanan riba nan listanan. E generosidad di personanan individual y companianan tabata tremendo. Coldwell Banker ta gradici tambe e siguiente companianan pa nan donacionnan: Fabulous & Co, Brown Lawyers, Flora Market, Visser Pharmacy, DA, Plaza Bookshop, Top 1 Toys, Toys R Us y Universidad di Aruba.

Coldwell Banker Aruba Realty ta expresa su gratitud sincero na henter comunidad di Aruba pa nan participacion na Toys for Tots 2011! E team di Coldwell Banker ta spera cu pueblo lo sigui traha tempo den nan agenda ocupa pa yuda personanan menos afortuna. E team dinamico aki ta cla pa un otro campaña di Toys for Tots hopi exitoso na fin di aña 2012.❑





14 banda y 25 cantante pa Festival di Tumba 2012













ORANJESTAD – Diadomingo anochi a tuma luga e inscripcion pa Festival di Tumba 2012 na sede di Centro di Bario Playa Pabou.
E inscripcion a habri atardi y a cera anochi cu 14 Banda cu 25 cantante registra. Durante e atardi a gosa di un bon ambiente caminda musico, cantante y Comision di Tumba y miembronan di SAC a combersa y intercambia di pensamento como continuacion riba e di dos reunion cu lo tuma luga awe tardi.

SAC a duna di conoce cu e Festival di Tumba di e aña aki lo ta dedica na Sr. Federico Martis y Sr. Richard 'Tattoo' Quant kende ultimo ta participando e biaha aki atrobe como unico cantante di Zeta Band.
Comision di Tumba ta kier recorda tur cantante cu tur informacion di e letra nan mester ta dialuna 23 januari entrega na oficina di SAC. Despues di dia 23 januari no lo haci cambio mas.❑

Bishita website di nos dushi Carnaval

ORANJESTAD - SAC kier haci un invitacion cordial na e pueblo di Aruba en general pa bishita e website di Carnaval na WWW.CARNAVALARUBA.AW y haya sa informacion nan encuanto nos dushi Carnaval cu aña pa anja ta birando mas grandi. E informacion nan ta cubri henter e programa di Carnaval 2012. Si bo kier ta bon informa subi WWW.CARNAVALARUBA.AW .❑

La Estrella ta regala bo participacion den Carnaval



ORANJESTAD – Manera a bira un gran tradicion, La Estrella ta sigui regala un cantidad di premio na su clientenan pero specialmente na su "fan" nan riba Facebook. E biaha aki ta regala participacion den cualkier grupo di carnaval, te cu 600 florin. Pa gana e premio aki bo mester traha un "Headpiece" di carnaval cu e strea y e colornan di La Estrella den dje y "post" e potret riba e pagina di Facebook di La Estrella. Lo tin un premio di consuelo tambe pa e di dos luga.

Cu 10 aña di existencia na Aruba, La Estrella ta por lo menos un di e companianan cu ta dunando contenido real na e termino di "micro financia". Cu esaki ta referi na e servicio di otorga prestamonan chikito cu termino di pago cortico. Ta un mercado specifico cu no necesariamente ta haya un fiansa asina lihe na banco, por lo menos no pa e sumanan aki.

La Estrella ta sirbi no menos di 10 mil cliente pa aña cu ta fia un averahe entre 300 pa 400 florin y ta page den algun dia bek. Contra e fiansa aki ta pone un articulo como borg y asina ta aplica e sistema mescos cu un "pawn shop". La Estrella tin 4 sucursal situa den forma conviniente tur rond di nos isla, pa asina por sirbi nan clientenan miho posibel.

Pa nan e nivel di servicio halto ta conta y den e cuadro aki mes ta duna hopi atencion personal na tur nan clientenan.

La Estrella a bira masha popular riba nos isla, no solamente pa e cantidad di campañanan cu nan ta haci, pa tur nan donacionnan cu ta duna bek na comunidad, pero tambe pa a duna contenido real na e termino di "micro financia" den cual e homber chikito ta haya acceso na placa sin mucho restriccion ni tardansa.

Semanalmente La Estrella ta tene campañanan den corant, via radio of tambe riba su pagina di Facebook, na unda e tin casi 7 mil fanatico. Dia 21 di januari proximo lo anuncia e ganadonan. ❑

Bo Agenda Carnavalesco 2012

Diabierna 20 di januari – Jump Up – Oranjestad
Diasabra 21 di januari – Calypso & Roadmarch Contest Infantil y Hubenil – 6:30 pm – Joe Laveist Sportpark
Diadomingo 22 di januari – Parada di Blaas – 1:00 pm – San Nicolas
Diadomingo 22 di januari – Inscripcion Calypso & Roadmarch Contest.❑

Natalie Dijkhoff-Geerman: Mi experencia cu Cambridge Weightplan

Semper mi tabata un hende cu tabata lucha cu mi peso, m'a purba tur clase di dieta, te, pildo, yesoterapia, y hangua pa baha peso. Semper cu sali algo nobo riba mercado mi tabata purba pero cu poco resultado. M'a sali na estado y despues di a haya mi yiu mi peso a subi mas ainda. Esey a trece cune como consecuencia presion halto, colesterol, triglyceride, mi mannan tabata bira dof y mi tabata na rand di bira diabetico. Un amiga di mi a conta mi cu un conoci di dje a baha masha hopi mes cu Cambridge Weight Plan y cu cada siman e tabata wak mas cambio. E persona aki a wordo referi pa su specialista pa haci Cambridge Weightplan y e tabata sinti hopi miho uzando Cambridge. Mi amiga a haya sa cu Cambridge Weightplan a wordo desaroya pa un dokter y esey a hala su atencion paso e mes ta un paramedico. Mi prome reaccion tabata: "wel bay abo prome y si e bay bon cu bo lo mi purba." Paso mi no tabata kere mas den ningun producto. Asina el a bay haci su consulta y a cuminsa. Den un tempo hopi corto m'a cuminsa mira cambio cerca dje y esey a hala mi atencion. Mas ainda ora el a bisa mi cu e tabata yegando mi peso cu mi tabata e momento ey, cu ta 90 kilo. Mi ta 1.55 m halto, dus mi tabata tin 30 kilo di sobrepeso. Mi a cuminsa cu Cambridge na juni 2010 y den corto tempo mi a logra perde 26 kilo. Mi dokter di cas a cuminsa baha e pildonan di presion te cu mi no mester a bebe nada mas. Mi tabata hopi contento specialmente cu pa 4 aña largo caba mi tabata bebe pildo di presion. Tambe mi tabata tin mancha preto na mi garganta, y mi ta sufri di Endometriosis pa hopi tempo. M'a haya sa cu sobrepeso por haci endometriosis bira mas pio. Haciendo Cambridge Weightplan e manchanan na mi garganta a kita y mi tin menos molester di Endometriosis. Cambridge Weightplan a yuda mi realisa con malo mi tabata come; semper m'a come junkfood. Awo mi ta hopi mas consciente di loke mi ta come y m'a realisa tambe cu un hende cu tin sobrepeso por enfrenta hopi consecuencia negativo pa su curpa. Cambridge Weightplan no solamente a yuda mi baha peso pero tambe a siña mi con pa come saludabel y balansa. E ultimo fasenan di Cambridge Weightplan a siña mi con pa mantene mi peso y bira mas consciente kico mi ta come. Paso ki bal haci tanto esfuerso pa baha peso y despues sigui come robes y subi bek. Awor ta un aña y mey pasa cu mi a perde mi peso y mi a logra mantene.


Prome cu Cambridge Weightplan.


Despues di Cambridge Weightplan.


Despues di un aña y mey.

E beneficionan cu Cambridge Weightplan a brinda mi a duna mi interes pa sigui e training pa yuda otro hende baha manera mi a baha. Esey a stimula mi pa bira un consulente di Cambridge Weightplan hunto cu mi colega Heidi Dijkhoff. Asina mi por yudahendenan cu tambe tin problema cu sobrepeso of obesidad. Mi a experencia cu e guia di un consulente den e fasenan di Cambridge Weightplan ta hopi importante pa logra e meta di baha peso na un manera safe y responsabel. Pa mas informacion por yama Natalie Dijkhoff-Geerman libremente na Fysio Actief, Victor Hugostraat 8, tel. 588 52 38.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

08 21 25 27 30 Letter D
12 Joker

0 Ganador di: Jackpot
1 Ganador di: Match4+
10 Ganador di: Match4
191 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 150.000

16 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5075 5348 6245	6248	8856 Virgo
DIARIO	CORSOW	Super
3252 1587 1501	2031 8916 4334	9323

15 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7780 8460 0803	6262	7374 Capric
DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 11 20 25 30 07 Mini Mega
Jackpot Afl.

Sto. Domingo

LOTTO DI DIA 03 - 05 - 07 - 12 - 17
Jackpot Afl.
17 Januari 2012



HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
E streanan ta pone passion riba schedule. Pone tur otro cos un banda pa esaki.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Tin algo cu ta pushando bo masha hopi mes pa e yega na loke cu bo kier, pero bo no mester pura tanto. Bo tin tempo suficiente.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Pone passion den compassion. Ora cu un hende papia scucha di berdad y tuma tempo pa esaki.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Tur cos ta pasando na velocidad relampago. Baha bo velocidad pa asina bo no kima bo mes!

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Abo ta e fairy di fiesta, manera cu bo drenta un luga e fiesta ta cuminsa.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Bo ta cla pa sigui manera un pony, pero tene e riendanan duro pa asina bo traha di berdad.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Repara y mantene ta loke cu ta riba bo lista di cos pa haci ora cu bo ta papia di bo relacion.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Tur cos tin di haber cu un comienzo nobo. Bo tin e oportunidad pa asina bo cuminsa di nobo.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Bo ta un persona cu no ta papia coy loco, bo ta cla pa bisa y haci loke cu ta importante.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Bo responsabilidad nan ta grandi, pero no tuma bo mes ni loke cu ta pasando serio.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Bo sa kico ta importante, yuda hende ta loke cu ta riba number uno riba bo lista.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Bo ta sinti bo manera Batman y mundo ta the Riddler y pronto e contesta lo yega.

Doctor na warda
ORANJESTAD
17 di January
Dr. Velasquez

Botica na Warda
Oranjestad:
Servicio Noord Tel. 586-4616
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-5119

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
17 Ventura
Celebrity Constellation
Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

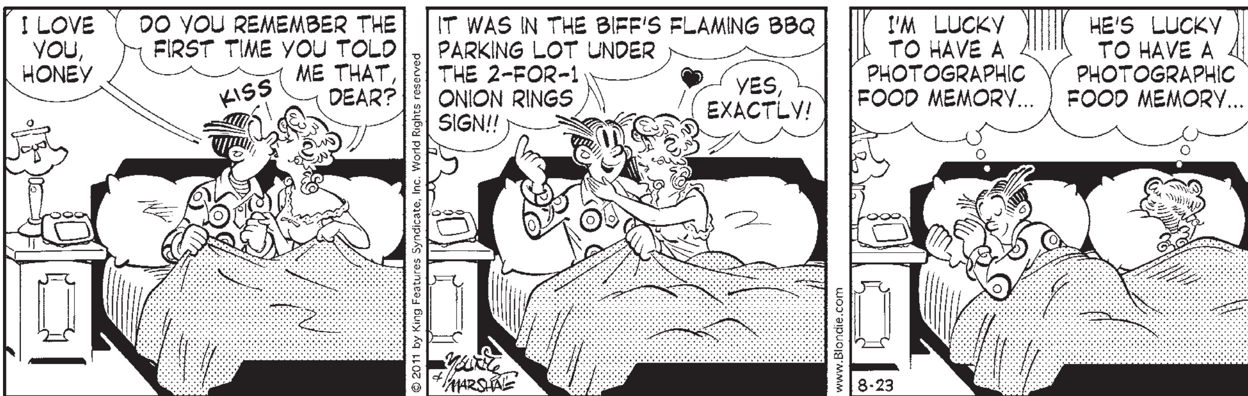
Mutts



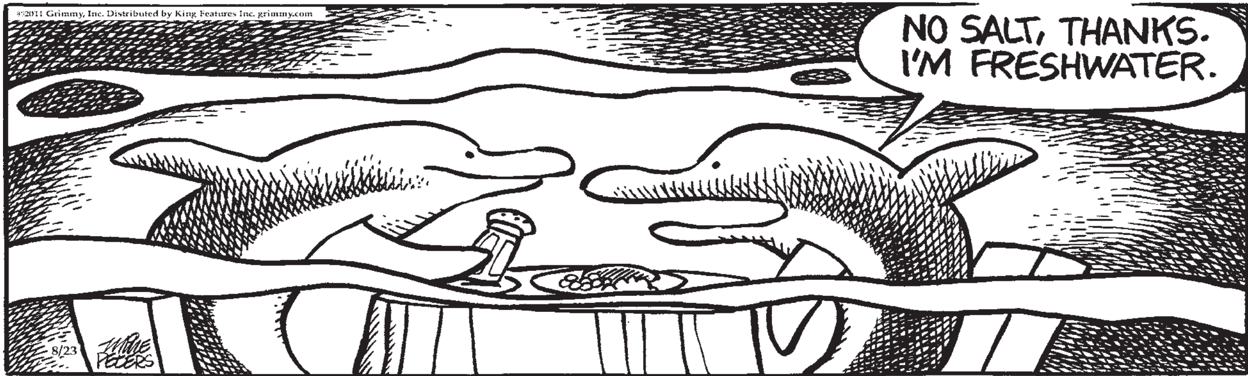
6 Chix



Blondie



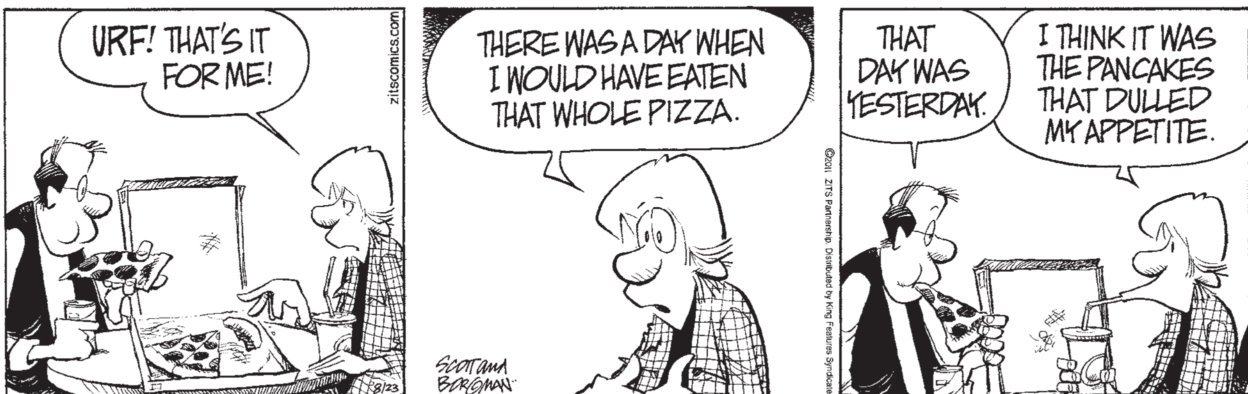
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	4				1	6		5
9		2						
	7			4				2
			5		8			7
		8				3		
3			1		2			
7				6			1	
						4		8
6		1	3				2	

Difficulty Level ★★ 8/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

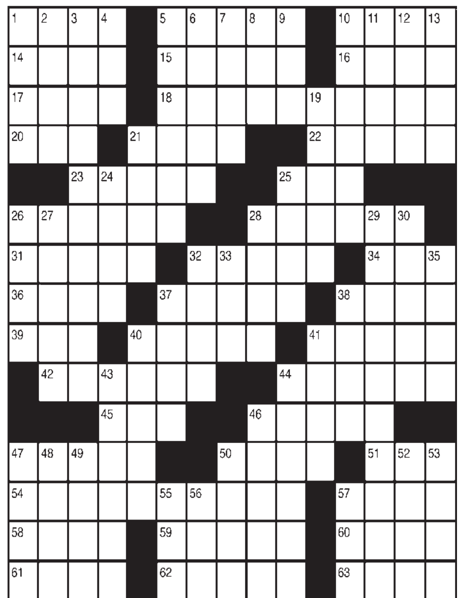
1	4	5	3	8	9	7	6	2
8	3	6	2	4	7	9	5	1
2	7	9	1	5	6	8	4	3
6	2	1	8	7	5	4	3	9
7	9	8	4	2	3	6	1	5
4	5	3	6	9	1	2	7	8
5	8	2	7	1	4	3	9	6
9	6	4	5	3	2	1	8	7
3	1	7	9	6	8	5	2	4

ACROSS

1 Occupations
5 Of the kidneys
10 Lose one's footing
14 Make eyes at
15 Overdo the role
16 Sit for an artist
17 Singer Clapton
18 Pleading with
20 Positive reply
21 Intense rage
22 Leases a flat
23 Like a mohawk hairdo, e.g.
25 Major conflict
26 Make less tense, as a situation
28 4 score and 10
31 Rejoice
32 Fill cracks
34 Snoop Dogg's music style
36 Pepper grinder
37 To the __; relevant
38 Hawaiian island
39 Sick
40 Sounds of cannon fire
41 Grand home on an estate
42 Embroidered hole
44 One who rents to a tenant
45 Traitor
46 Mammal with a long snout
47 Spoken; oral
50 Transmitted
51 Yank
54 Know-how
57 Bull: Sp.
58 Correct text
59 To no __; uselessly
60 Thus
61 Collections
62 Answer
63 Recolored

DOWN

1 Baby kangaroo
2 Meanie
3 In a happy way
4 1/60 of a min.
5 Reprimand
6 __ board; nail file
7 Too inquisitive
8 Lunched
9 Gypsy Rose __
10 Orb; globe
11 Cut of pork
12 __ sure; has doubts
13 Cribbage markers
19 Grouchy one
21 Clenched hand
24 __ up stakes; move out
25 Basketball's __ Chamberlain
26 Actress Moore
27 Banish
28 Religious sisters
29 Temporary
30 Large Internet mail provider
32 Crotchety one
33 Goal; purpose
35 Sound of a contented cat
37 Robert Frost or Joyce Kilmer
38 Kiln for drying
40 Part of a knife
41 Beef or chicken
43 Bursts forth
44 Feeling friendless
46 __ B. DeMille
47 Highest cards
48 Ore deposit
49 Fail to include
50 Ginger cookie
52 Encourage
53 Beneficial
55 Paving liquid
56 Eden resident
57 Actor __ Knight



Created by Jacqueline E. Mathews 8/23/11

Monday's Puzzle Solved

L	E	O			A	C	H	E	S		F	L	O	P
A	R	M	S		T	R	E	A	T		A	I	D	E
B	R	I	E		T	E	A	S	E		B	E	D	S
	S	T	A	T	U	E	T	T	E		R	U	S	T
			S	A	N	K			P	O	I			
I	M	B	I	B	E		P	I	E	R	C	I	N	G
L	E	A	D	S		M	A	N	S	E		T	A	U
I	S	L	E		T	A	U	N	T		L	E	V	I
A	S	K		H	A	L	L	S		J	A	M	E	S
D	Y	S	L	E	X	I	A		T	U	S	S	L	E
			I	M	P			D	I	S	H			
A	L	G	A		A	R	G	E	N	T	I	N	A	
B	A	R	B		Y	A	R	N	S		N	O	N	E
E	V	I	L		E	R	A	S	E		G	O	N	G
D	A	M	E		R	E	B	E	L			N	A	G

8/23/11



**"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33.**

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di :



Eugene Bernard Geerman

**mihor conosi como "Coyote"
* 21-04-1970 † 14-01-2012**

Den nombor di su mayornan:
Benny y Myrna Geerman

Su jui: Eugemar Geerman

Su compañera y mama di su yui:
Xignara "Xiki" Tromp

Su ruman:
Jenira y Merco Curiel
† Ricky Geerman

Su sobrinonan:
Gianni Curiel y Ludwig Rasmijn
Gerard Curiel y su jui Sean-Julian

Tanta y omonan:
Mario y †Mildred Tromp y juinan
Panchito y Betty Tromp y famia
George y Vilma Tromp y famia
† Diana y Ernesto Pardo y juinan
Imelda y Alberto Kock y famia
Stella y Eddy Marchena y famia
† Cheban y Miriam Geerman y famia
† Ninita y Fenchi Feliciana y famia
Remakla Geerman y famia
Rosa y Bubu Marin y famia
Shon Pe y Lucita Geerman y famia
Lucy y Yuchi Curiel y famia
Rita y Chinto Geerman y famia

Primo y primanan, bisiña, amigo y conocirnan, coleganan di Topcar, ex-coleganan di Garage Cordia. Famia: Marin, Geerman, Curiel, Nicolaas, Tromp, Maduro, Lacle, Kock, Marchena, Delaney, Feliciana, Pardo, Yagua, Jaccopucci, Winterdaal, Croes, Rodriguez, Dijkhoff, Trimon, Kelly, Semerel, Lampe, Fingal, Wernet, Werleman, Quandt, Schwengle y Giel.

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 18 januari 2012 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.
Oportunidad pa condoleer Diamars 17 januari 2012 di 7or pa 9or na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



**"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi" Salmo 33**

A fayece cristianamente



Sra. Petra Flora Kelly-Semeleer

**Viuda di Joannes (Wanwan) Kelly
Mihor conoci como Chi Pe of Petra di Wanwan
*23 oktober 1912 – † 11 januari 2012**

Na nomber di su yiunan:
Benjamin (Chemito) y esposa Asucena Kelly-Koolman. Joannes (Jan) y esposa Margot Kelly-Jansen, Sra. Vda. Aurora Thiel-Kelly, †Bertranda van Dijke-Kelly , Jozef (Cheppy) y esposa Filomena Kelly-Kelly, Nemencio (Nenchi) Kelly y Mia, Crispina (Pina) Kelly, †Ruben (Rudy) Kelly

Su nieto(a)nan:
Truus, Swinda y Hubert, Franklin y Fanny, Ingrid y Rinus, Gino y Deta, Joureen y Ludwig, Shayenne, Jeanette, Crisienne y Ricardo, Lisa y Angelo, Roseanne (Roosje) y Ronny.

Su bisanieto(a)nan:
Jeffrey, Isha, Thisia, Hilyane, Tracey, Ilyesca, Jennifer, Ginovanny, Dylan, Juriene, Dyani, Jayxon, Jaynior, Dyron, Jeanella, Jeantymee, Arhomi, Ajoni, Teriq.

Su tataranietonan:
Carlrick, Jean Kendrick.

Ex-suegro(a)nan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, cuñanan, ihanan, comer, compernan,coleganan y verpleegsternan di Stichting Thuiszorg Aruba.

Famia: Kelly, Semeleer, Koolman, Jansen, Thiel, v/d Biezen, Kock, Bermudez, Franken, Wever, Scholder, Laclé, Geerman, Illidge, Arends, Lopez, Tromp, Croes, Figaroa, Flanegien, van Dijke, Erasmus, Vrolijk, Barrera, Daké, Conradus, Gei y Kleinmoedig na Curacao.

**Nos ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diaranzon 18 januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.**

Enbes di flor of krans un donashon pa misa Santa Anna na Noord lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



**Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1**

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Escolastica Cesarina Werleman-Werleman

**mihor conoci como: "Lica" of "Mama Lica"
*10-02-1934 †13-01-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia : Sero Pita 8A
Dialuna, Diamars y Diaranson y Diahuebs 7'or pm



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante fayecimento di nos difunto stima:

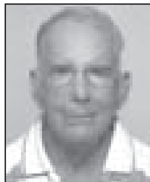


Henrico Emerencia

A la vez nos ta gradici tur esnan cu a manda krans, telegram, e-mail y haci yamadanan telefonico. Un danki special ta bai tambe na staff y personal di SEH afdeling Hospitaal, 2de klasse afdeling hospital y Dr. Dassen pa nan pasenshi y cuido profesional. Tambe nos ta bisa danki na Sr. Orlando Quant y e camaraden (Ex-schutters), Nelson Sprok y su caha di orgel, Tica Giel, Gregory Goedgedrag, Etty Toppenberg, Jossy Brokke, Donald Hooker y jiu homber y Claudius Philips pa nan bunita canto y nan asistencia special durante ora di entiero di nos Tata. Un danki di curazon pa tur famia, bisiña, amistad, conocir y tur esnan cu a compaña nos difunto pa su ultimo lugar di sosiego, especialmente esnan cu a bini di Hulanda, Bonaire y Curaçao. Un danki tambe na su ruman Silvio pa declama e poësia "Flamingo y Orquidia", skirbi door di nos tata mas cu 50 anja pasa, den cual e ta recorda su Isla Natal Boneiro. Un aprecio grandi ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. **Nos ta invita bo(so) pa asisti na 2 santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord ariba e siguiente fechanan: Diaranson 18 januari 2012 y Diabierna 20 di Januari 2012 pa 6:30 pm. Famia Emerencia-Tromp**

"Señor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada E ta ponemi sosega den cunucu di yerbe berde. E ta restora mi alma E ta guiami den e camindanan di husticia"

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristian di:



Sr. Jose Harry Koolman

Mihor conoci como " Harry/ Jerry"

Na number di su Casa:
†Narcisa (Chichi) Koolman-Schwengle
Yiunan:
Fernando y Clarinda Koolman-Wever
Olivia y yiunan

Nieto y Nietanan:
Rayon, Brigalski, Jill, Lendl, Quilen
Bisanietonan: Ariënne
Tristen

Rumannan: Ignacio Koolman y Agrepina Koolman y Famia
Sra. Vda. Maria Geerman y Famia
Isidro Koolman y
Reina Koolman y Famia
Eva y Daniel Hernandez y Famia
Reinilia y Charles Croes y Famia
Reymundo Koolman
Mathias y Monica Koolman y Famia

Swa y Cuñanan, Sobrina y Sobrinonan na Aruba y Hulanda. Primo y Primanan na Aruba y Hulanda. Tur su Ihanan.

Amigonan di cas: Mama Rita Dirksz
Mando y Rosa
Wester y Señora

Excoleganan di Lago

Demas Famia: Koolman, Croes, Schwengle, Wever, Dirksz, Alberts, Lopez, Geerman, Hernandez, Lin, de Cuba, Wouters, Zaraga, Lacle, Boekhoudt, de Kort, Reaven, Haakmeester, Werleman, Theysen, Arends, Ras, Kelly.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos a lubida un of otro famia den nos tristeza

Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 18 di Januari 2012 pa 11'or di mainta na Ad Patres Funeral Home. Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Harry lo ta reposa for di 9'or di mainta na Ad Patres Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda na e-mail address:
adpatres@qualityservice.com

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

A fayece Cristianamente



Petra Virginia Lanoy, Vda di Tromp

Mihor conoci como Ina

Na nomber di su
Rumannan: Agnes Lanoy y famia
Tina Lanoy y famia
Carmen Guanipe y famia na Venezuela

Nieto stima: Igor Jacobus y amiga

Tantanan: Flora Catari y famia
Carmen Romero y famia
Enriqueta Ventura y famia

Subrina y sobrinonan na Aruba, Venezuela y Hulanda
Primo y primanan na Aruba y Venezuela
Ihanan, bisiñanan, conocirnan, amigo y amiganan

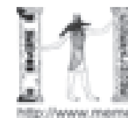
Demas famia: Lanoy, Tromp, Jacobus, Ventura, Catari, Campos, Millan, Petit, Maduro, Noguera, Henriquez, Mavares, Geerman, Ruiz, Cornelie, Guanipa, Roberti, Morris, Quandt, Cordeiro

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun nomber

Acto di entiero di Ina lo tuma lugar Diamars 17 di Januari 2012 na Misa Cristo Rey na Brazil.

Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2'or pm pa 4'or pm nos defunto stima lo ta reposa den misa Cristo Rey.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dialuna 16 di Januari
2012 pa 7:00 pm pa 9:00 pm





"Serka Dios mi alma ta na paz" ps: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Ruman y sobrina:



Genoveva Fransisca Alvarez

Na edad di 54 anja, na Turmero, Valencia, Venezuela.

Juinan:

Lisbeth Carapaica, Esposo y jiunan
Elisabeth Carapaica, Esposo y jiunan
Giovanny Carapaica, Esposo y jiunan
Yusbeily Carapaica, Esposo y jiunan
Yonaily Carapaica, Esposo y jiunan
Yosoly Carapaica, Esposo y jiunan
Yulesby Carapaica, Esposo y jiunan

Rumannan:

Mariana Alvarez y juinan
Ef rain (J in) Alvarez, Esposa y juinan
Eligio (Ligio) Alvarez, Esposa y juinan
Cecilio (Chio) Alvarez, Esposa y juinan
Hermogenes (Tinch i) Alvarez, Esposa y juinan
Swinda Alvarez, Esposo y juinan

T**anta y Omo nan na Aruba:**
Juan Arends, Esposa y j iunan
Swinda Wong-Arends, Esposo y jiunan
Jolanda Arends y jiunan
Azugita (Suky) Cazorla Arends, Esposo y jiunan
Sobrino, subrina, primo y prima nan

Demas Familia:
Carapaica, Alvarez, Arends, Gonzales, Hoek, Sille, Wong, Tromp, Eman, Richardson, Cazorla, Vrolijk.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro fam ia of persona.
Adres di condolencia:
dia:
ora:

Mementomori Funeral Home
18 di Januari 2012
70r pa gor di anochi
Entiero a tuma lugar na Venezuela dia 17 di Januari 2012

Renobacion di Playa Linda ta revitalisa un timeshare resort popular







ORANJESTAD - E tradicion di tur aña di pasa vakantie entre famia y amigonan a haya un revitalisacion completo na Playa Linda Beach Resort. E timeshare popular recientemente renoba, ta ofrece color y comodidadnan adicional na e ya familiar localidad. E esfuersonan combina Gerente General di Playa Linda Jan van Nes y e hunta di hands-on Board, encabesa pa Joe Caggiano y incluyendo Angela Guarino, Jack Masser, Jess Drabkin y Bob Rutherford, a resulta den un atractivo mehoracion, cual ta preserva e cualidadnan special di Playa Linda.

"Nos ta sinti cu nos resort ta miho cu un hotel di cinco strea. E comodidadnan di e resort a keda eleva den calidad como resultado di e renobacion, pero nos ta keda mantene e ambiente unda Amistadnan ta desaroya. Nos ta un comunidad di amigonan di tur edad cu ta topa tur aña, unda yiunan di doñonan ta bira despues doño. ...Cu e renobacion completo, nos a logra combina tanto lo familiar y calidad denter di Playa Linda," asina ta splica Angela Guarino.

E transformacion di tres aña, shete miyon dollar, di Playa Linda a afecta tur unidad y espacio publico di e resort, como tambe introduci e opcion nobo di un luhoso, penthouse suite. Hunta di directiva y gerencia tambe a sigura cu e renobacion a inclui un evaluacion total di e edificio, electricidad y sistema di awa y desague, haciendo tur reparacion unda tabata necesario, como tambe e instalacion di precaucionnan adicional, incluyendo ekiponan di monitor di gas propan y detector di carbon monoxido.

"E renobacion a bay smooth pasobra di planificacion cuidadoso," asina ta comenta Bob Rutherford. "Nos tabata tin un fondo di reserve pa sigura cu tur e capital di inversion necesario por pasa, y pa permiti nos introduci unicamente un aumento modera den e cobransanan di mantencion pareu cu inflacion, pero mi tin di bisa cu tabata tin retonan pa supera e aumento di costo di haci negoshi riba Aruba." Colega miembro di hunta di directiva, Jack Masser ta concorda, comentando, "Tin gastonan pa cual nos no tabata tin ningun control, manera prijs di awa y coriente, pero nos ta keda optimista. Nos a lucha pa ta eficiente cu energia na e resort, mientras na mes momento nos ta consistentemente surpasa e nivel di satisfaccion di miembro y invitado."

Playa Linda tabata e prome resort den e asina yama high-rise hotelnan cu a logra e certificacion Green Globe. Accionnan cu ta pensa adelanta tambe a resulta den e instalacion di luznan LED y solar na e propiedad. Den haya solucionnan duradero, accionnan creativo na Playa Linda a resulta den creacion di un medio ambiente excepcional.

"Nos ta exitoso pa motibo di e esfuersonan cooperativo entre e hunta y gerencia y e contribucion di un staf excelente," asina a remarca Bob Rutherford. "Durante e renobacion, en particular, nos miembrecia a demostra pasenshi y comprension, y empleadonan, specialmente di Maintenance y Housekeeping, a tene e resort operacionando smooth apesar di e trabou adicional. Den realisa e mehoracionnan na Playa Linda, e tabata un esfuerso di ekipo, pa cual nos ta inmensamente orguyoso." ❑

B&P Interface Aruba a duna curso pa Kooyman BV Curacao

ORANJESTAD - Awendia un servicio excelente di magazijn ta indispensabel, pa competi den e mercado dinamico di Aruba. Pa duna un servicio excelente mester di un educacion profesional pa traha eficaz i eficiente. Despues cu B & P Interface a prepara e empleado nan di Kooyman Mega Store Aruba pa por funciona den e Warehouse, gerente di Kooyman na Corsou a keda hopi satisfecho cu e curso presenta y a dicidi pa laga e empleado nan di Kooyman BV na Curacao tambe sigui e curso aki.

Recientemente B&P/Interface Aruba N.V. a organisa un curso di Magazijn pa un grupo di empleado di Kooyman na Corsou. Na e curso a participa empleado nan di e Drive Thru, Supervisor nan di e mega store, empleadonan encarga cu e control di inventario y e Manager y su Assistent. Durante e curso e participante nan a siña den un forma hopi practico e siguiente puntonan:

- Logistica: Definicion – Meta- Actividadnan
- Funcion di Magazijn: Meta-Tarea-Tipo-Metodo di particion di bo Magazijn
- Customer Service: Definicion-Meta-Elementonan-Manejo
- Maneho di Stock; Nivel di order- Dia di order- Cuido di Stock
- Documentonan; Formulario di Douane B/L-AWB-Factura – Delivery Receipt
- Ricibi Carga y Warda: Aspectonan di Control-Sortia Carga- Warda Mercancia
- Medio di warda mercancia y sistema di warda carga/luga; Organisacion-Medio-Systema-Exigensia-Locacion
- Procesa order den sistema; Purchasing – Procedures-Documentacion
- Proceso di piki order; Proceso administrativo y fisico.
- Transporte/Medio di transporte I; Transportacion en general.



Despues di Curso di Magazijn por sigui cu Curso Di Magazijn Manager. E Curso a wordo presenta pa Sr. Elvis Zichem docente certifica na B&P/Interface Aruba N.V. Na final e curso a wordo clausura cu un test y tur e participante nan a pasa e test cu exito. Nan ta di opinion cu e curso aki a duna nan algun bon "tools" y hopi tips pa por eherce nan trabao mas miho.

Esnan cu a ricibi nan certificado ta: Richinel Martina, Humphrey Santiroma, Fred Verbeek, Patricia Polo, Francis Koko, Ignaldaly Garcia, Saynarra Mercelita, Desiree Amerikaan, Jourandy George, Raymond Hans y Karim Felicia. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a termina e curso cu exito y cu a ricibi nan certificado.❑

BON DIA Aruba

Empleadonan di The Westin a celebra hunto









PALM BEACH — E celebracion anual di fin di aña pa tur empleado y miembro di gerencia di The Westin Resort & Casino, a tuma luga den luna di december, cu varios shen invitado presente. Teni na un di e resort su dos ballroom grandi, tur a disfruta di un buffet abundante prepara pa Westin su famoso ekipo culinario dirigi pa Executive Chef Matt Boland. Tabatin platonan tradicional manera calacuna, ham, tenderloin, y di mes ayaca. Tambe un exhibicion bunita di desserts. Musica en bibo a mantene tur hende riba e pista di baila te den oranan di marduga.❑







Feliz ganadonan di Antraco su campaña

ORANJESTAD - Na tur fin di aña, Antraco tin su campaña unda pa cada compra di afl 50,- clientenan ta ricibi un ticket pa participa. Nos a ricibi miles y miles den nos tombola, esta den otro palabra, ganadonan tin hopi suerte.

E prome premio cu ta un Nintendo WII hunto cu weganan a bay pa Jeremy Briezen, e di dos premio cu ta un waterslide grandi a bay pa Christina Fazari y e di tres premio cu ta un basket grandi cu productonan di Surprise a bay pa Miangela Figaroa. Na e potretnan por mira e feliz ganadonan.❑





